Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

archives@brucity.be
https://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

archief@brucity.be
https://archief.brussel.be

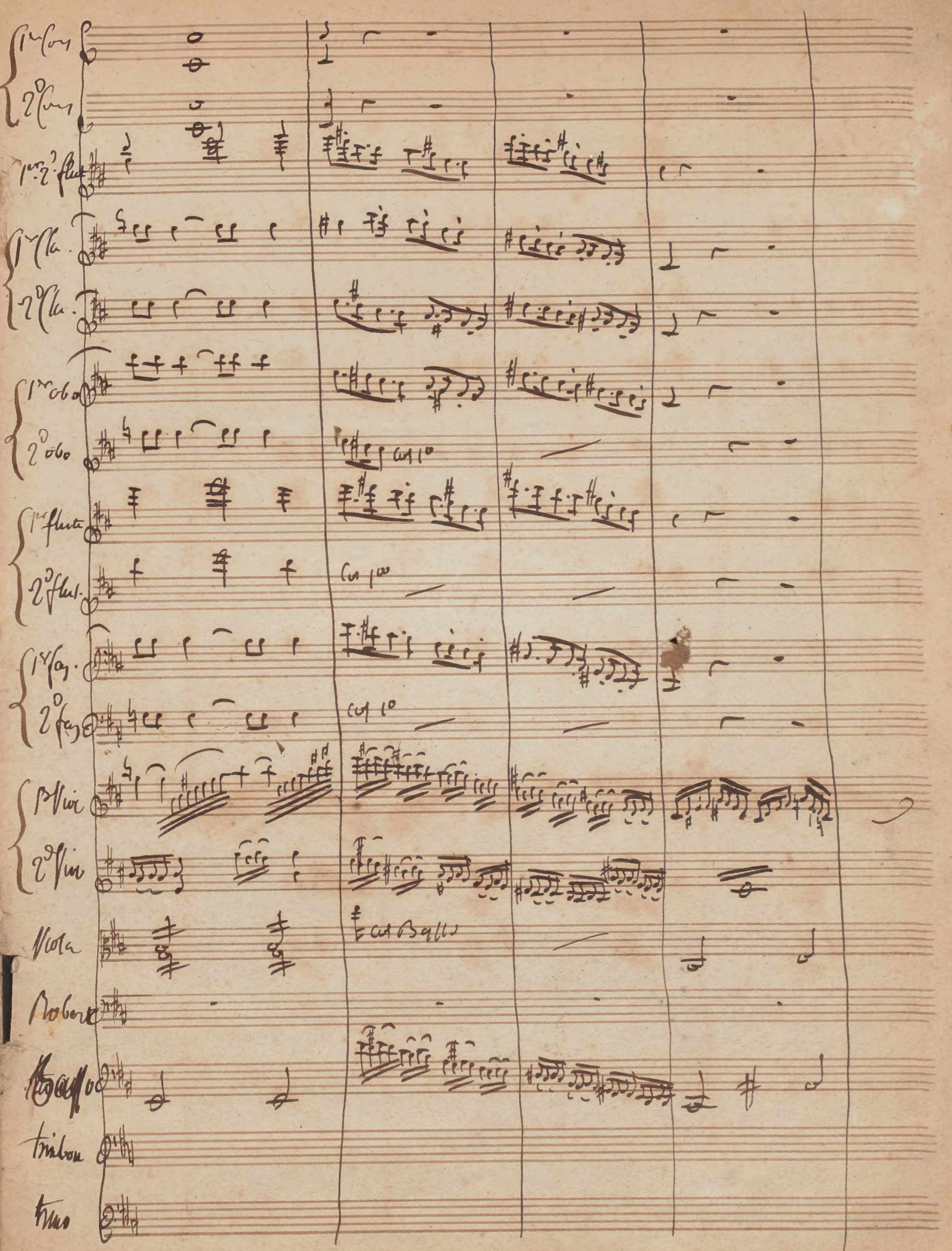
N° 41

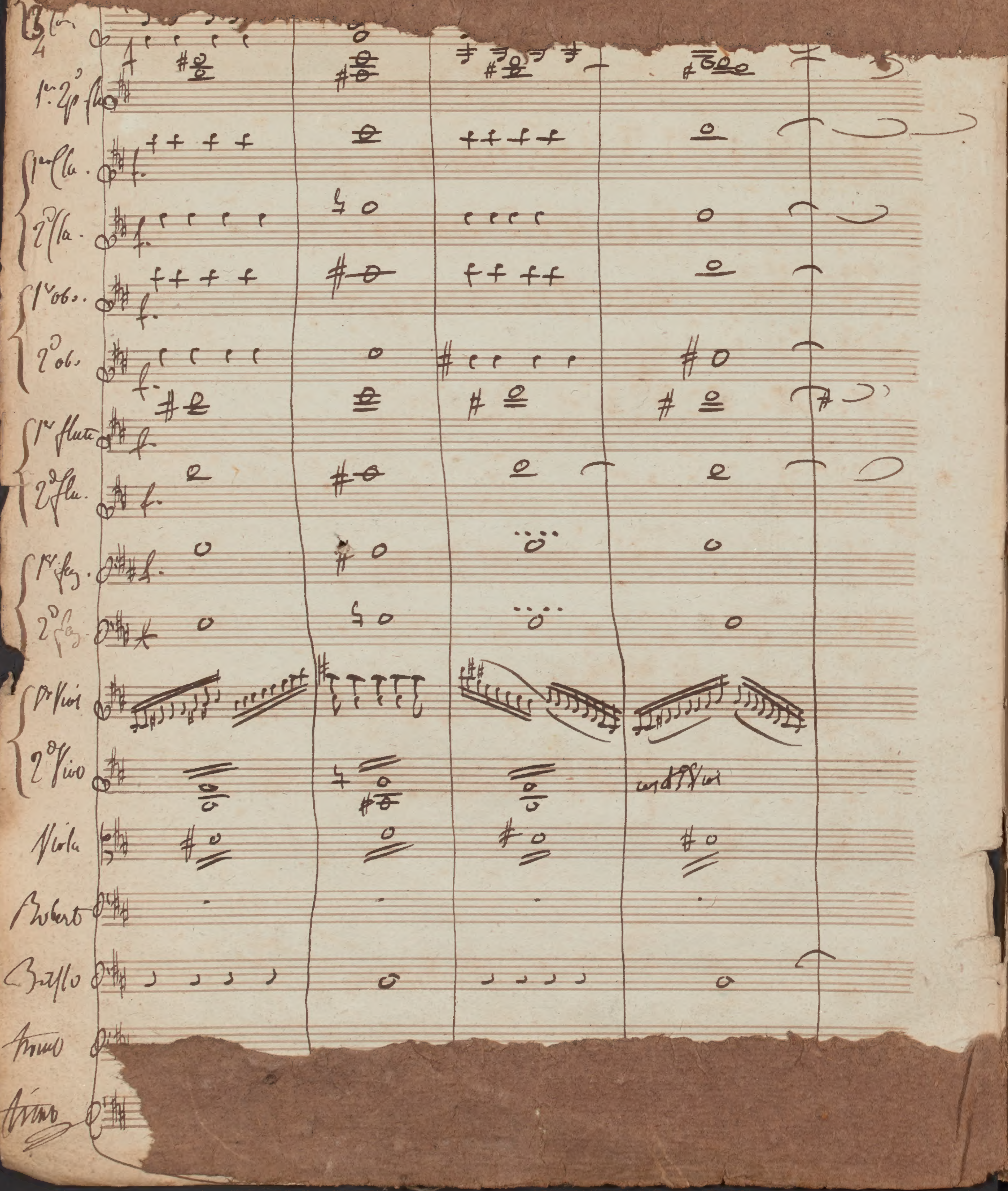
Les deux Pères

vaudeville deux un actes

Chant

5 Parties

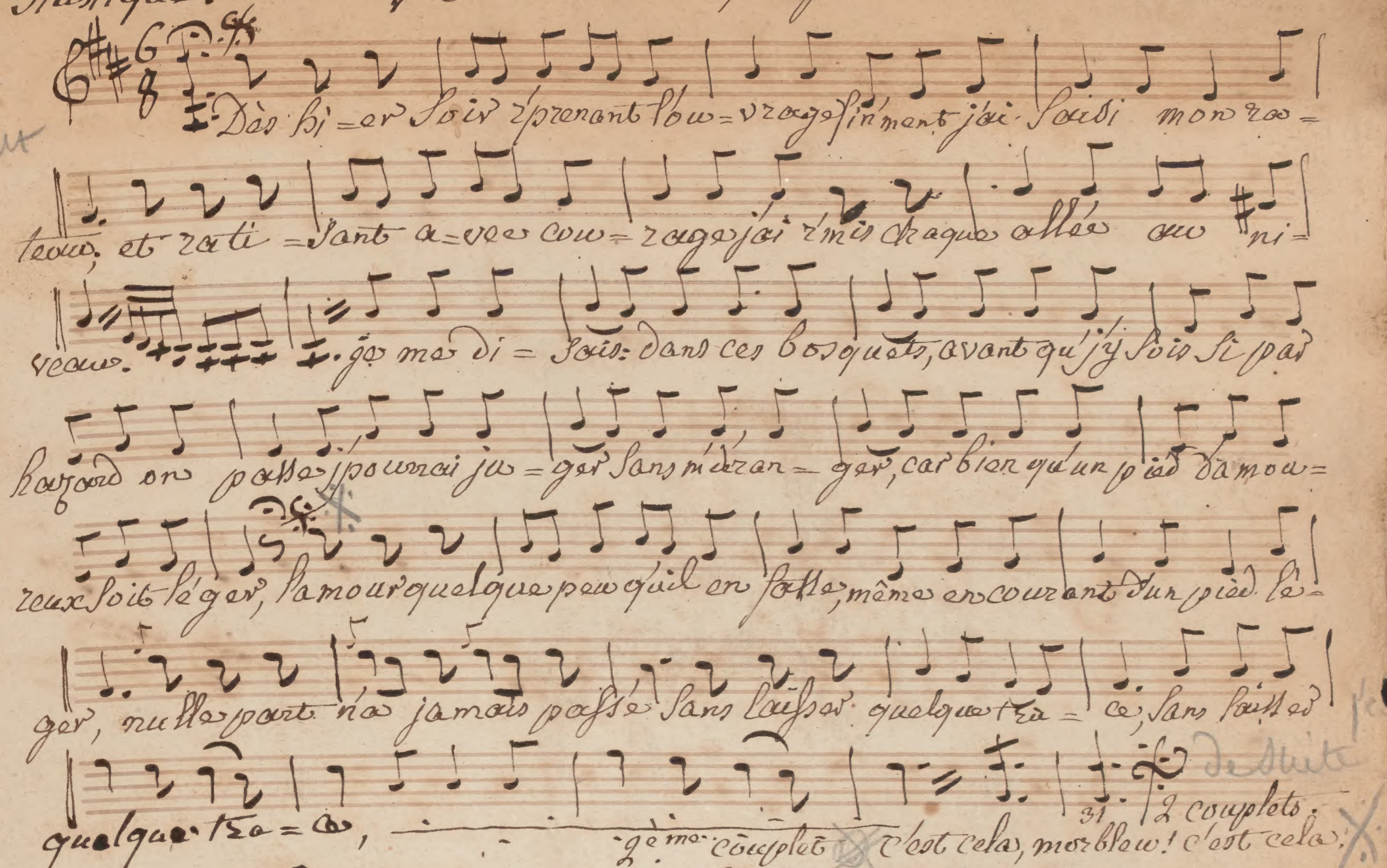

Viola
Basso



Chant.

Les deux pères.

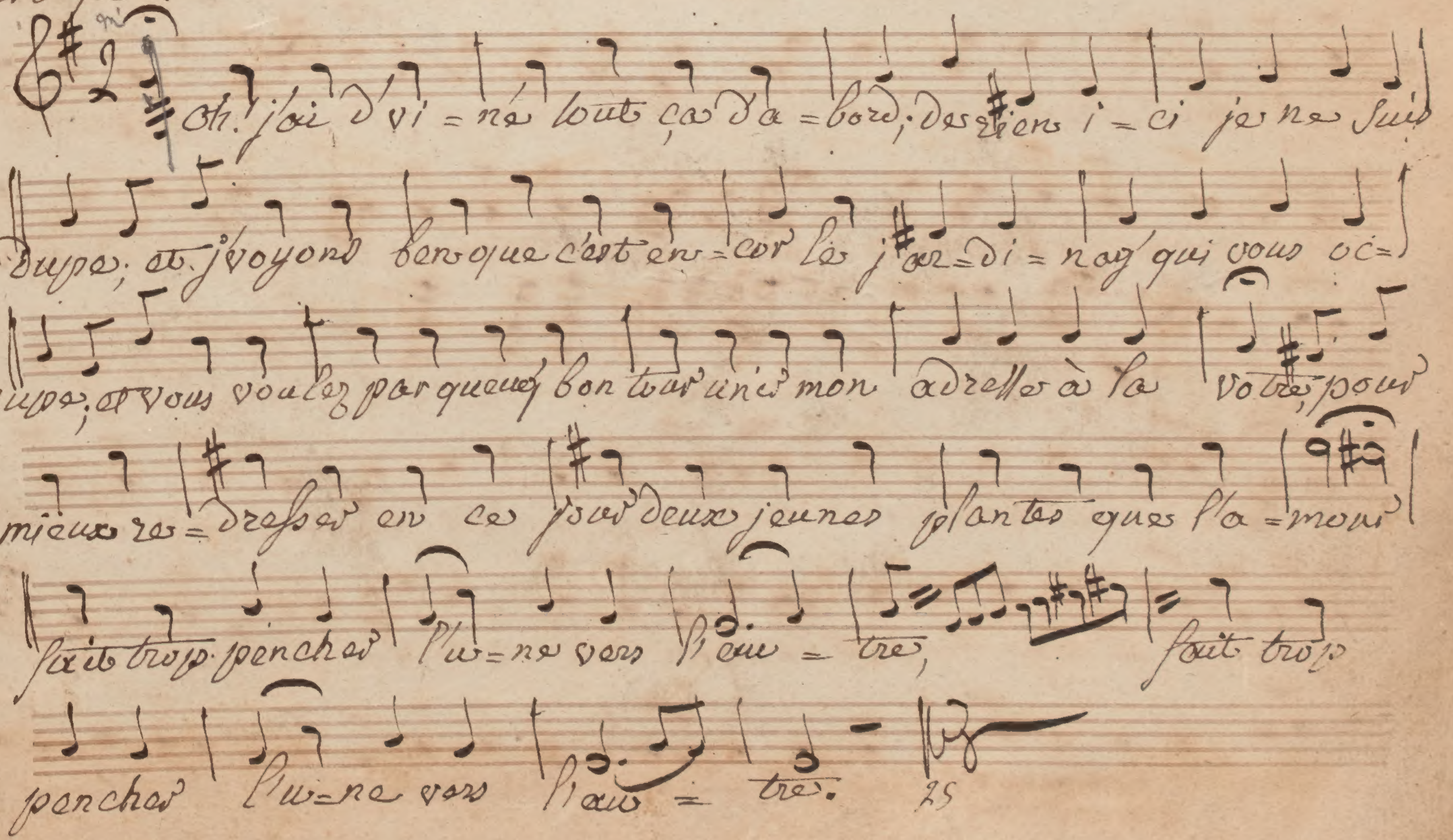
Rustique. N.° 1. La drôle d'idée que j'avons eue là ! ||

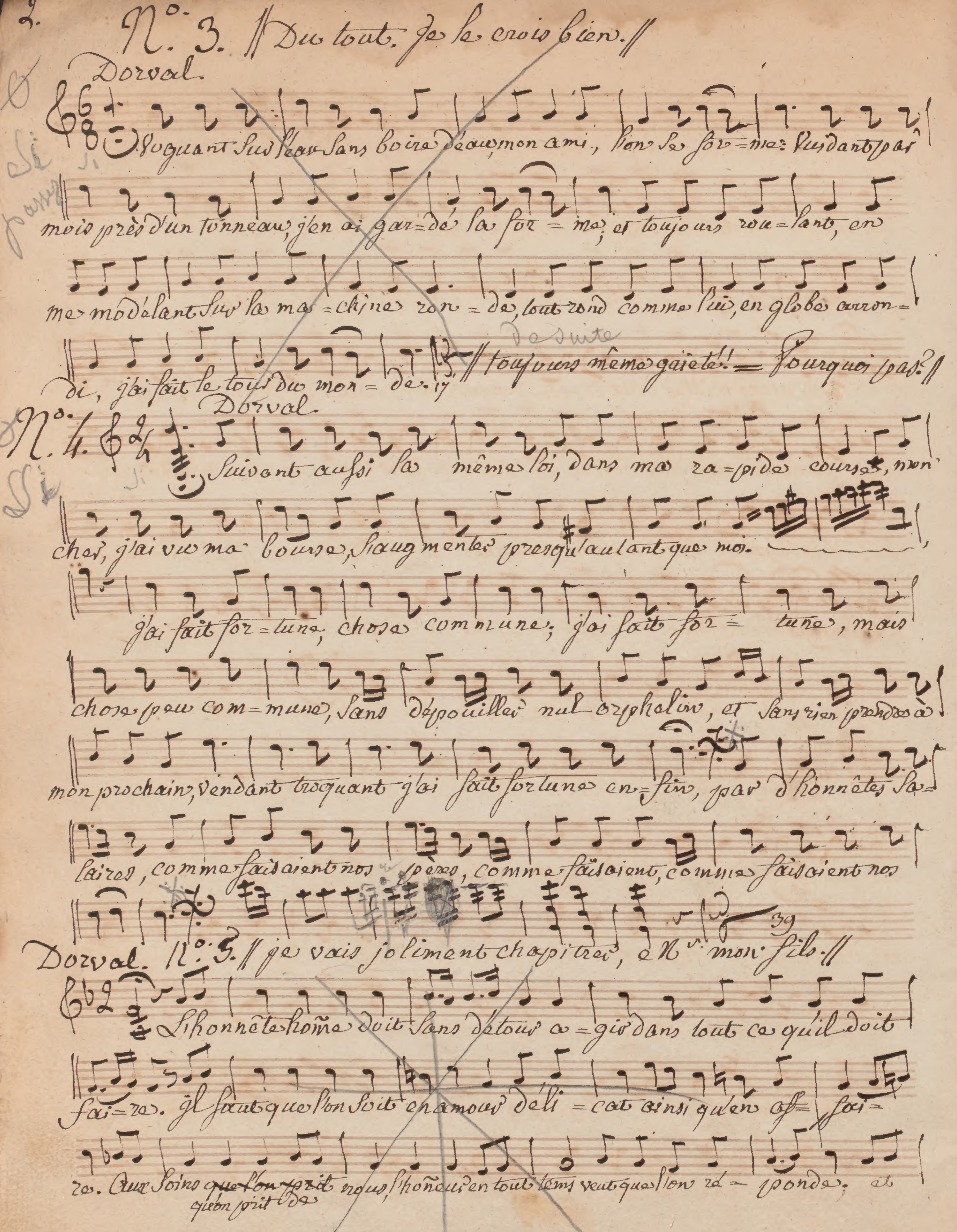


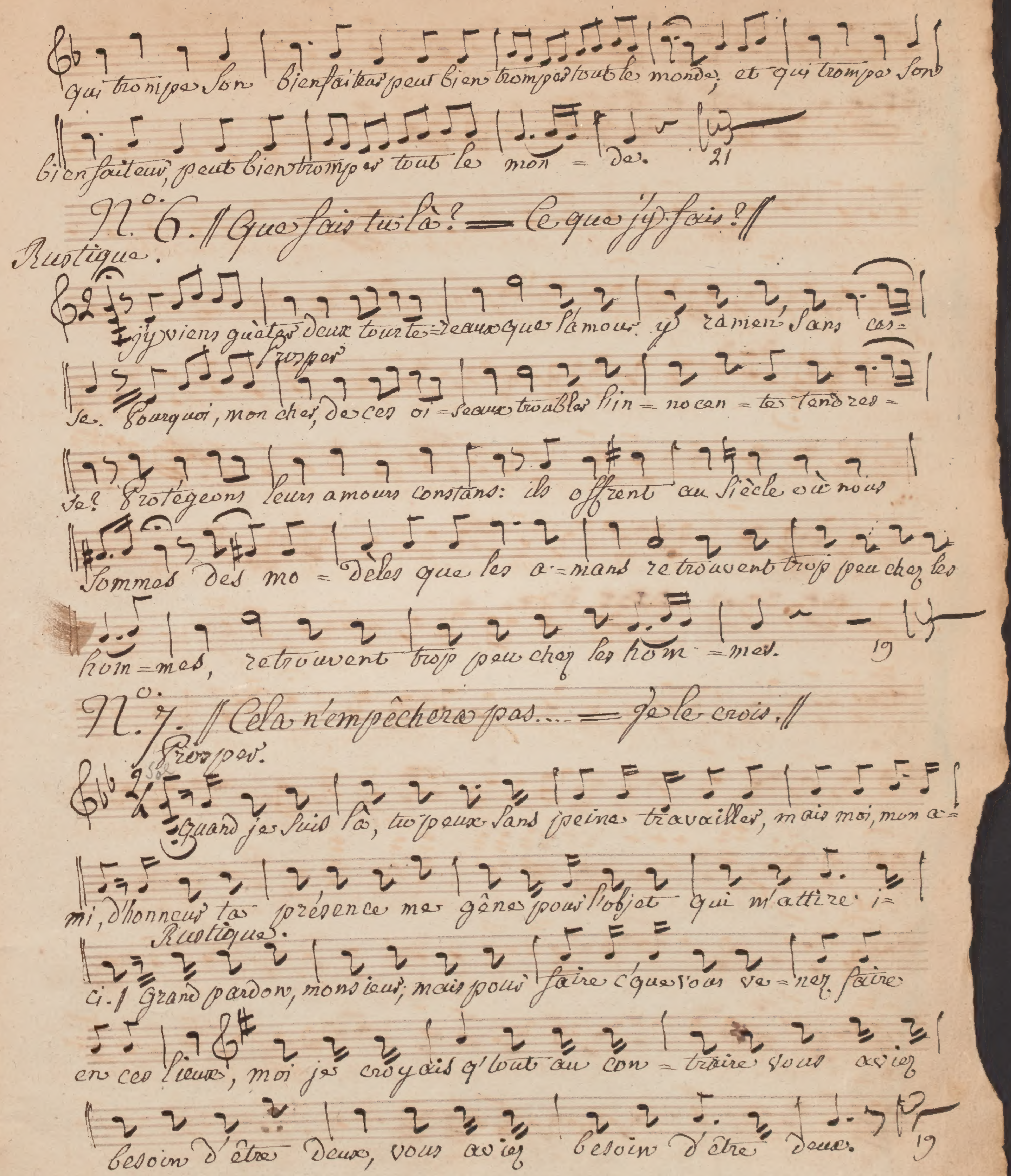
2ème couplet: C'est cela, morbleu ! c'est cela.

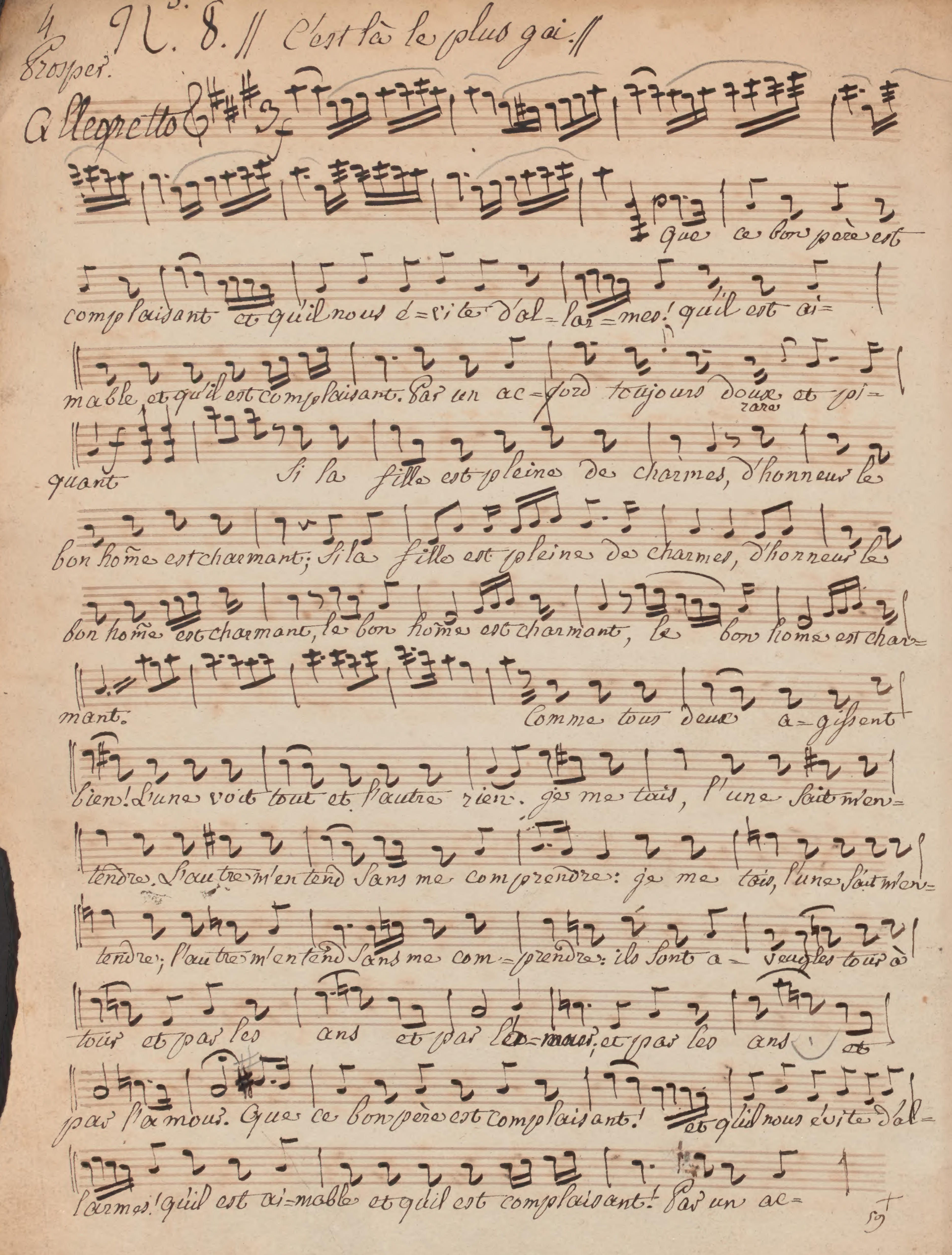
N.° 2 || Il s'agit de bien autre chose. ||

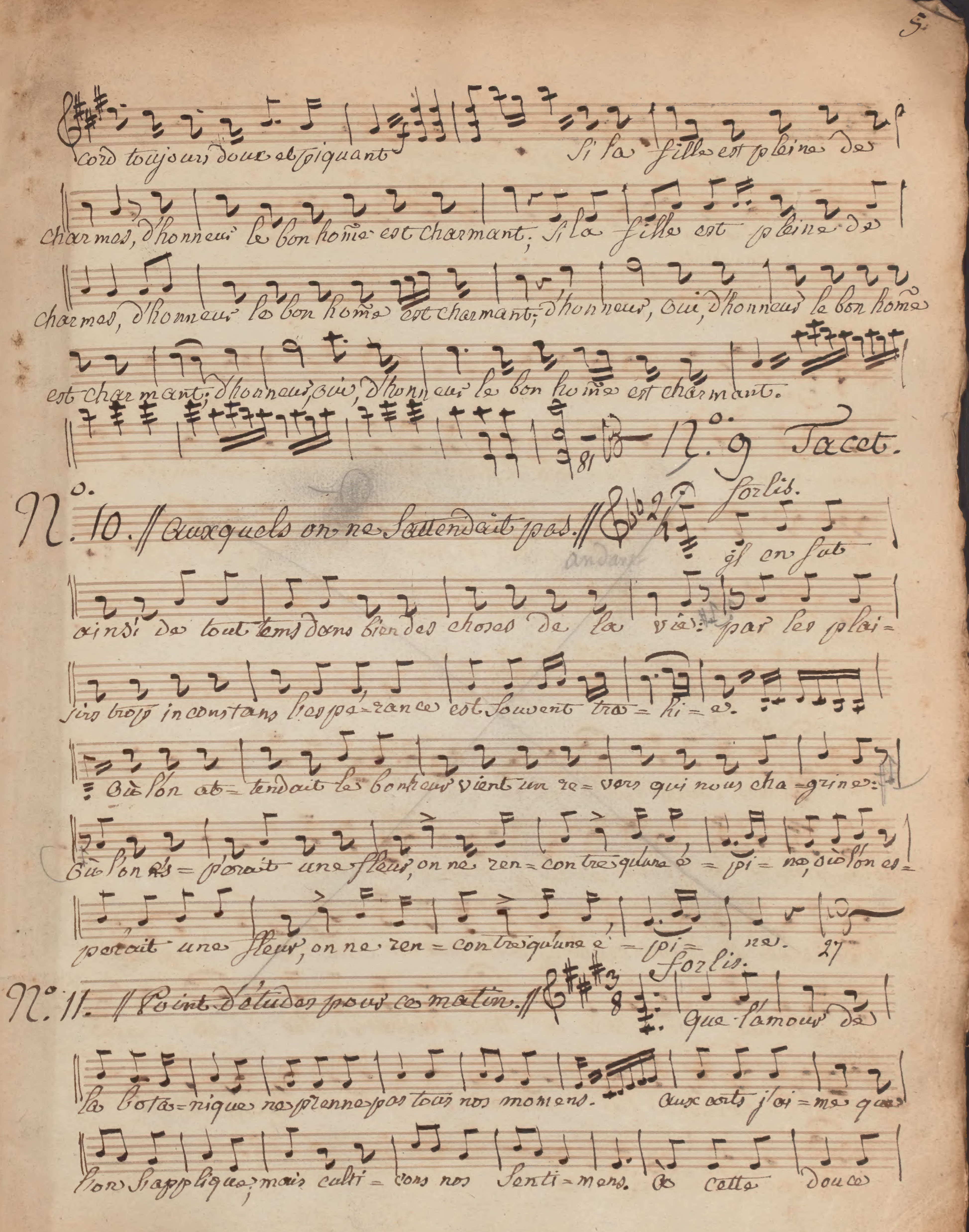
Rustique.

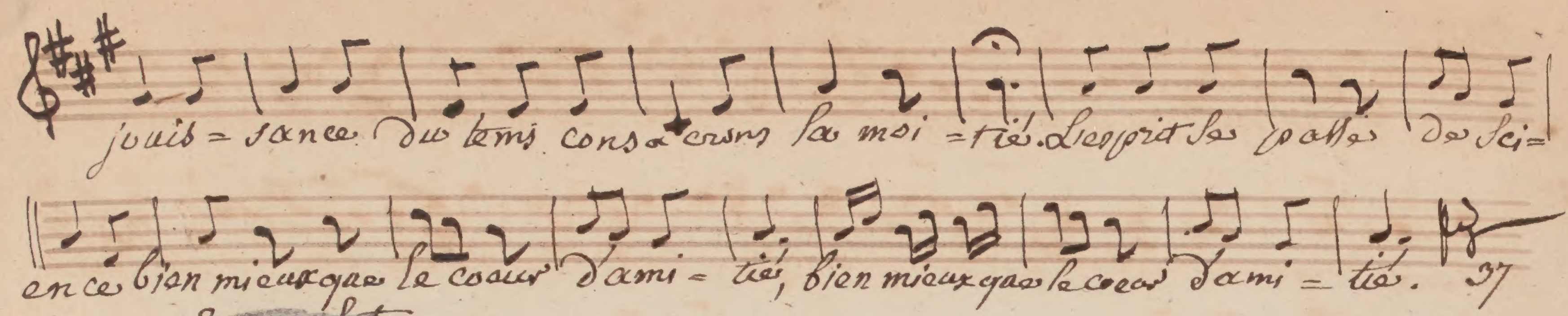



N°. 3. Du tout. Je le crois bien.
Dorval.
Voguant sur l'eau sans boire d'eau, mon ami, l'on se for=me: vuidant par mois près d'un tonneau, j'en ai gar=dé la for=me; et toujours rou=lant, en me modélant sur la ma=chine ron=de, tout rond comme lui, en globe arron=di, j'ai fait le tour du mon=de. 17
Toujours même gaieté! — Pourquoi pas?
Dorval.
N°. 4.
Suivant aussi la même loi, dans ma ra=pide course, mon cher, j'ai vu ma bourse, s'augmenter presqu'autant que moi. J'ai fait for=tune, chose commune; j'ai fait for= tune, mais chose peu com=mune, sans dépouiller nul orphelin, et sans rien prendre à mon prochain, vendant troquant j'ai fait fortune en=fin, par d'honnêtes sa=laires, comme faisaient nos pères, comme faisaient, comme faisaient nos 39
Dorval. N°. 5. Je vais joliment chapitrer, M.r mon fils.
L'honnête homme doit sans détour a=gir dans tout ce qu'il doit fai=re. Il faut que l'on soit en amour déli=cat ainsi qu'en af=fai=res. Aux soins que l'on prit nous, l'honneur en tout tems veut que l'on ré=ponde, et


qui trompe son bienfaiteur peut bien tromper tout le monde; et qui trompe son bienfaiteur, peut bien tromper tout le mon=de. 21
N°. 6. Que fais tu là? — Ce que j'y fais?
Rustique.
J'y viens guêter deux tourte=reaux que l'amour y ramène sans ces=se. Pourquoi, mon cher, de ces oi=seaux troubler l'in=no=cen=te tendres=se? Protégeons leurs amours constans: ils offrent au Siècle où nous sommes des mo=dèles que les a=mans retrouvent trop peu chez les hom=mes, retrouvent trop peu chez les hom=mes. 19
N°. 7. Cela n'empêchera pas.... — Je le crois.
Prosper.
Quand je suis là, tu peux sans peine travailler, mais moi, mon a=mi, d'honneur ta présence me gêne pour l'objet qui m'attire i=ci.
Rustique.
Grand pardon, monsieur, mais pour faire ce que vous ve=nez faire en ces lieux, moi je croyais q'tout au con=traire vous aviez besoin d'être deux, vous aviez besoin d'être deux. 19

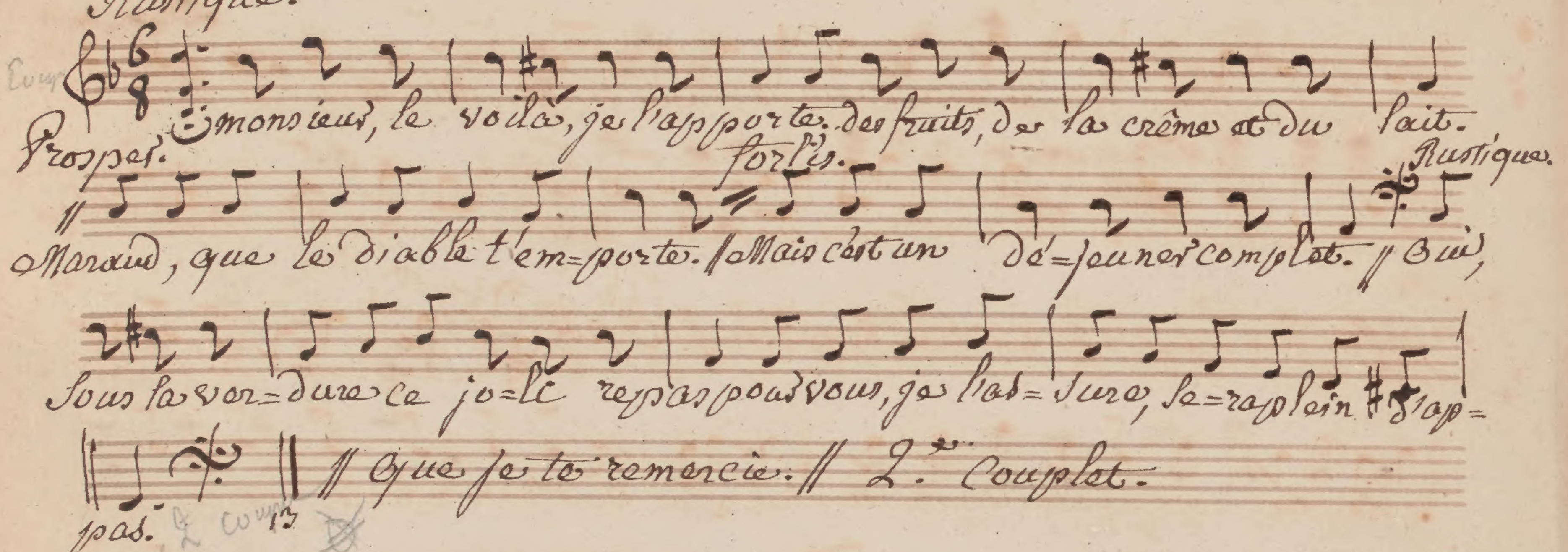

4
Prosper.
N°. 8. // C'est là le plus gai //
Allegretto
Que ce bon père est complaisant et qu'il nous évite d'al=lar=mes! qu'il est ai=mable et qu'il est complaisant. Par un ac=cord toujours doux et pi=quant
Si la fille est pleine de charmes, d'honneur le bon home est charmant; Si la fille est pleine de charmes, d'honneur le bon home est charmant, le bon home est charmant, le bon home est char=mant.
Comme tous deux a=gissent bien! L'une voit tout et l'autre rien. Je me tais, l'une sait m'en=tendre. L'autre m'entend sans me comprendre: je me tais, l'une sait m'en=tendre; l'autre m'entend sans me com=prendre: ils sont a= veugles tour à tour et par les ans et par l'a=mour, et par les ans par l'amour.
Que ce bon père est complaisant! et qu'il nous évite d'al=larmes! qu'il est ai=mable et qu'il est complaisant! Par un ac=
59


5.
cord toujours doux et piquant Si la fille est pleine de charmes, d'honneur le bon home est charmant; Si la fille est pleine de charmes, d'honneur le bon home est charmant; d'honneur, oui, d'honneur le bon home est charmant; d'honneur, oui, d'honneur le bon home est charmant.
N°. 9 Tacet.
N°. 10. // Auxquels on ne s'attendait pas. //
Forlis.
andante
Il en fut ainsi de tout tems dans bien des choses de la vie: par les plai=sirs trop inconstans l'espé=rance est souvent tra=hi=e.
Où l'on at=tendait le bonheur vient un re=vers qui nous cha=grine:
Où l'on es=pérait une fleur, on ne ren=contre qu'une é=pi=ne, où l'on es=pérait une fleur, on ne ren=contre qu'une é=pi=ne.
27
N°. 11. // Point d'études pour ce matin. //
Forlis.
Que l'amour de la bota=nique ne prenne pas tous nos momens. Aux arts j'ai=me qu'on s'applique; mais culti=vons nos senti=mens. De cette douce

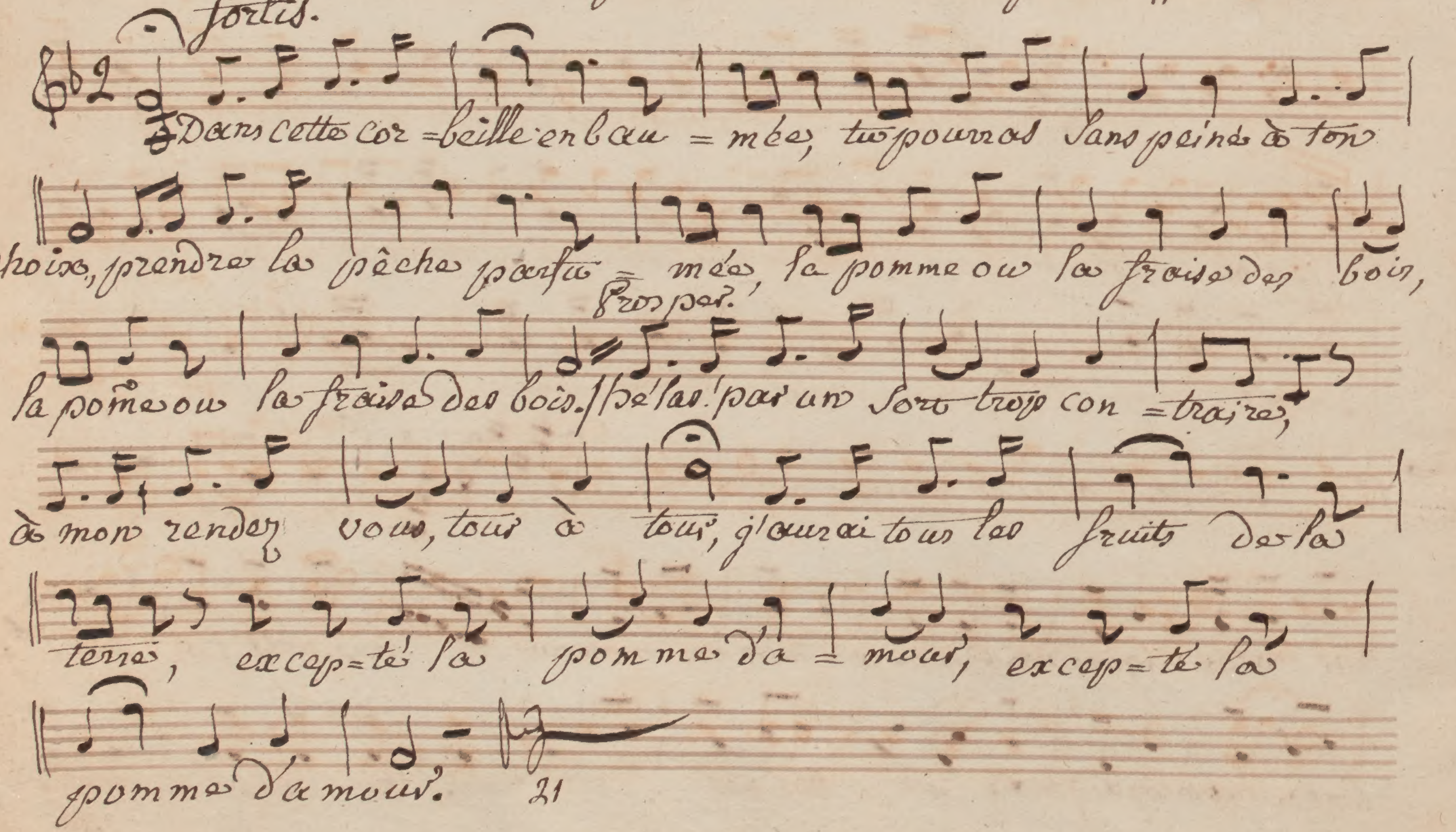


2.e couplets.

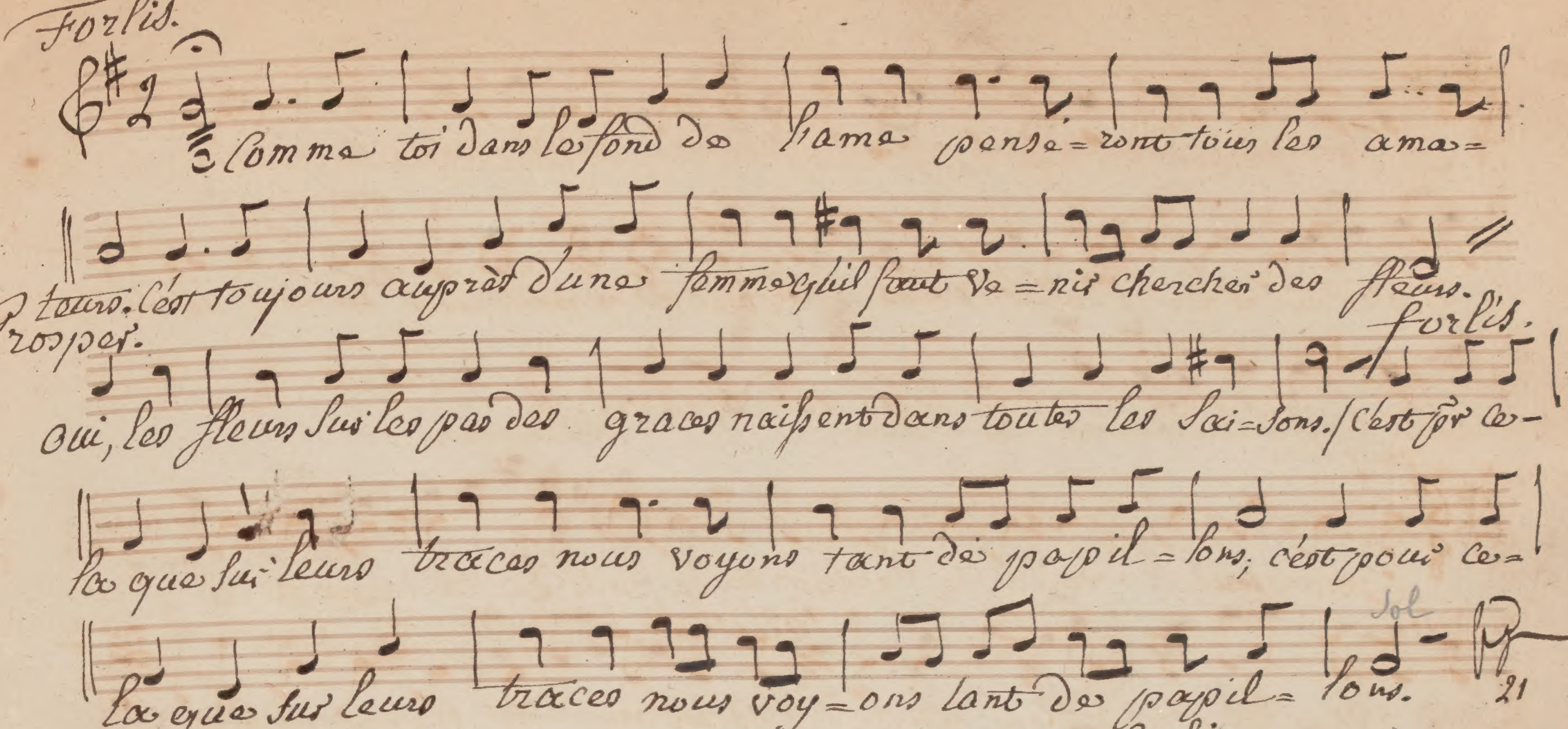
N°. 12. // Je ne songeais plus au déjeuner. //



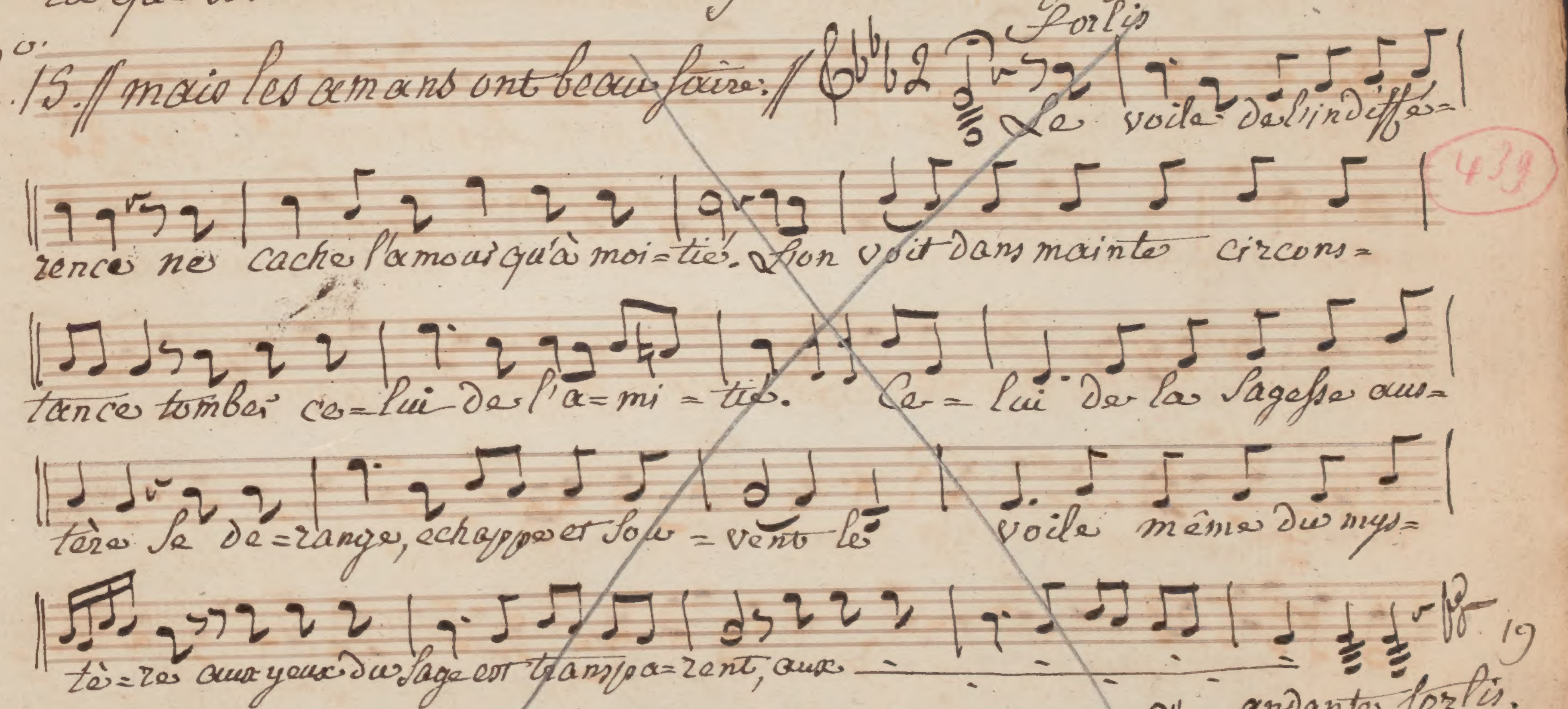
N°. 13. // Allons, mon ami, fais honneur à ton déjeuner. //



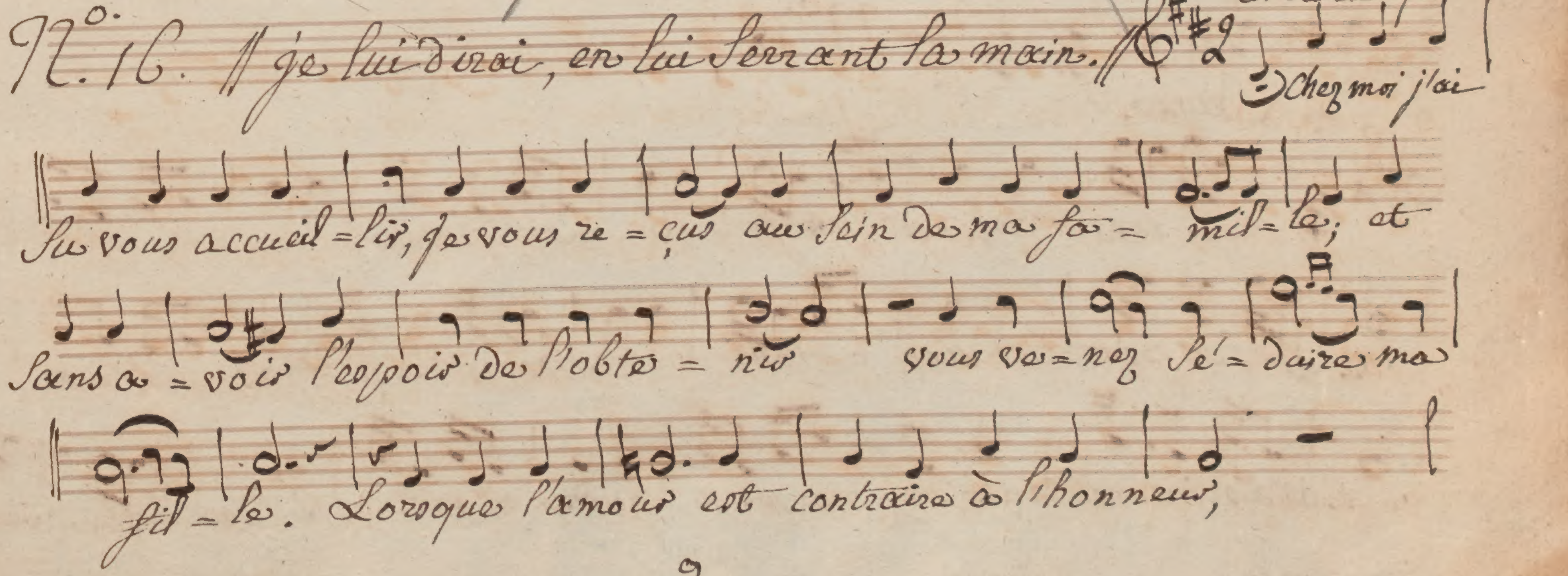
N°. 14. // Je trouve alors bien plus facilement. //

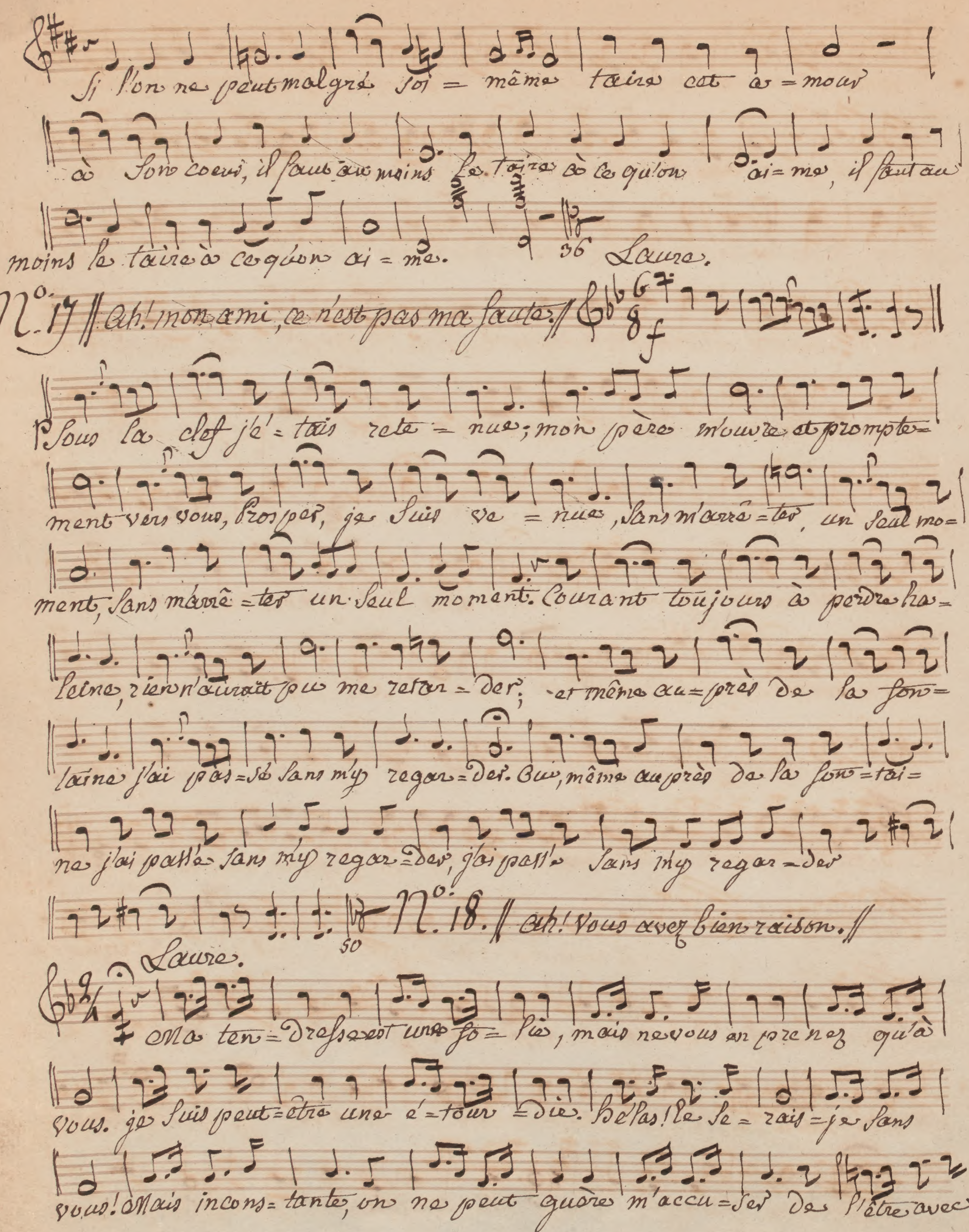


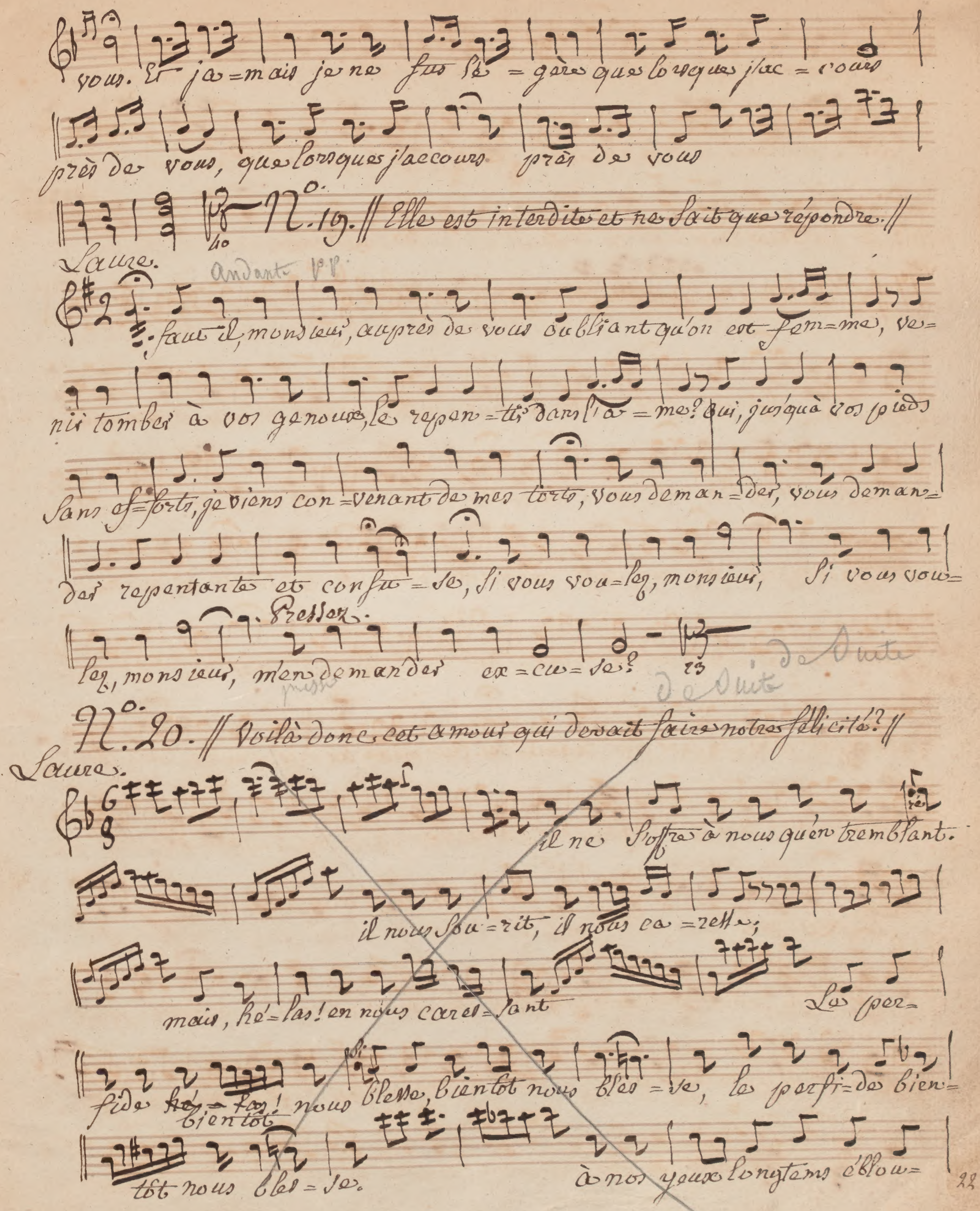
N°. 15. // Mais les amans ont beau faire. //

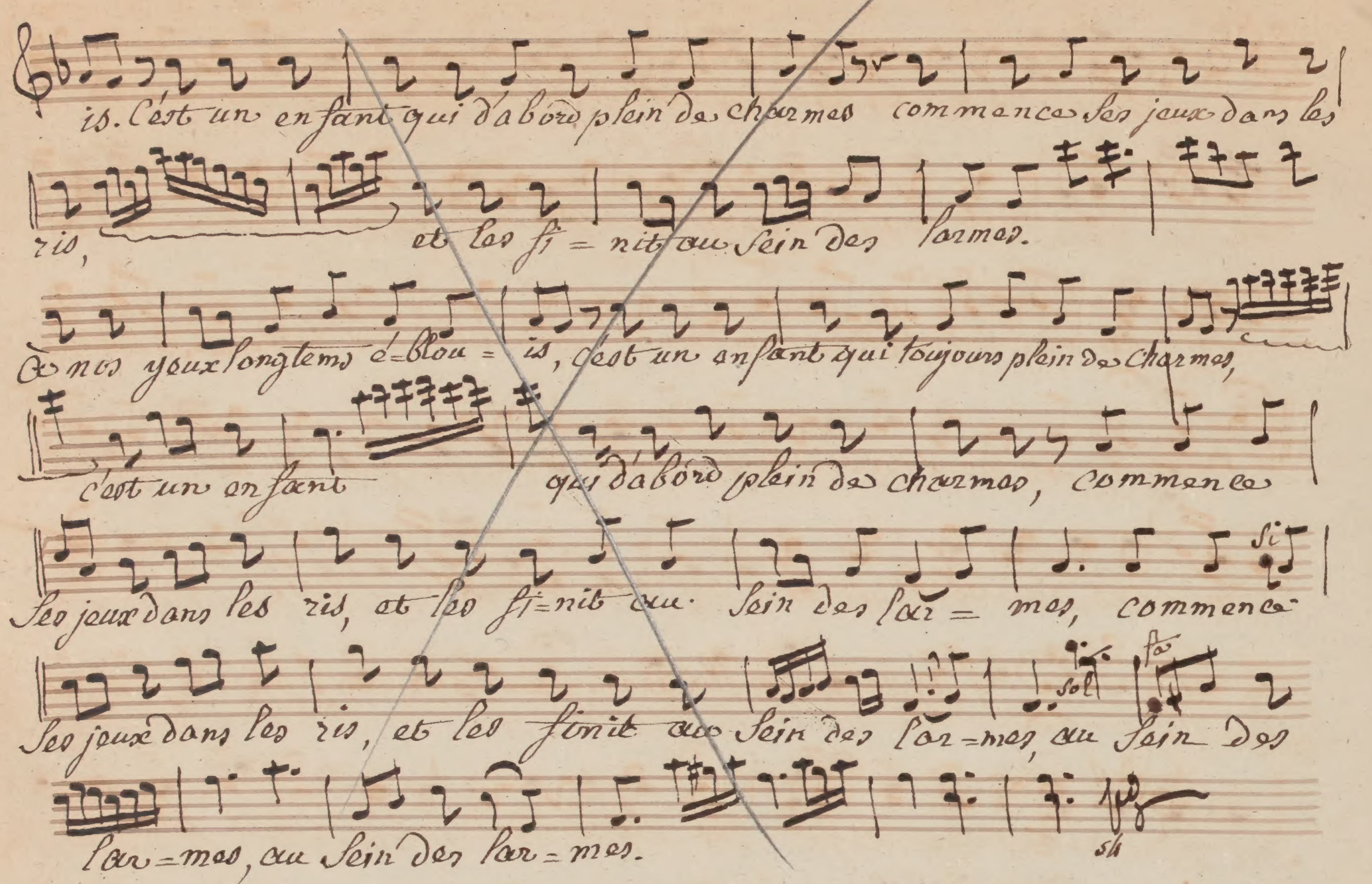


N°. 16. // Je lui dirai, en lui serrant la main.

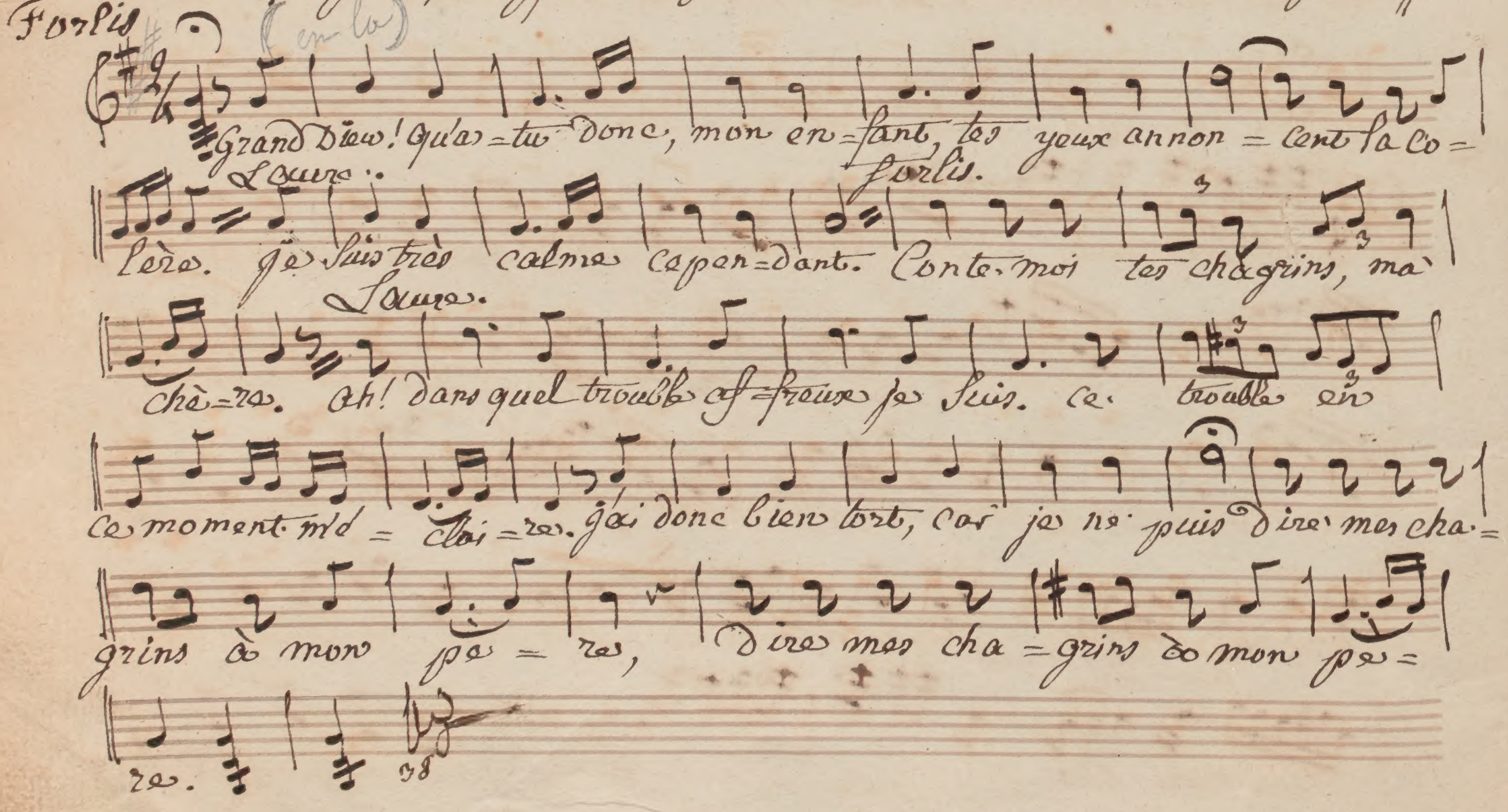



Si l'on ne peut malgré soi = même taire cet a = mour
à son coeur, il faut au moins le taire à ce qu'on ai = me, il faut au
moins le taire à ce qu'on ai = me.
36
Laure.
N°. 17 // Ah! mon ami, ce n'est pas ma faute. //
Sous la clef j'é = tais rete = nue; mon père m'ouvre et prompte=
ment vers vous, Prosper, je suis ve = nue, sans m'arrê = ter, un seul mo=
ment, sans m'arrê = ter un seul moment. Courant toujours à perdre ha=
leine, rien n'aurait pu me retar = der; et même au = près de la fon=
taine j'ai pas = sé sans m'y regar = der. Oui, même auprès de la fon = tai=
ne j'ai passé sans m'y regar = der, j'ai passé sans m'y regar = der
50
N°. 18. // Ah! vous avez bien raison. //
Laure.
Ma ten = dresse est une fo = lie, mais ne vous en prenez qu'à
vous. je suis peut = être une é = tour = die. hélas! le se = rais = je sans
vous! Mais incons = tante, on ne peut guère m'accu = ser de l'être avec

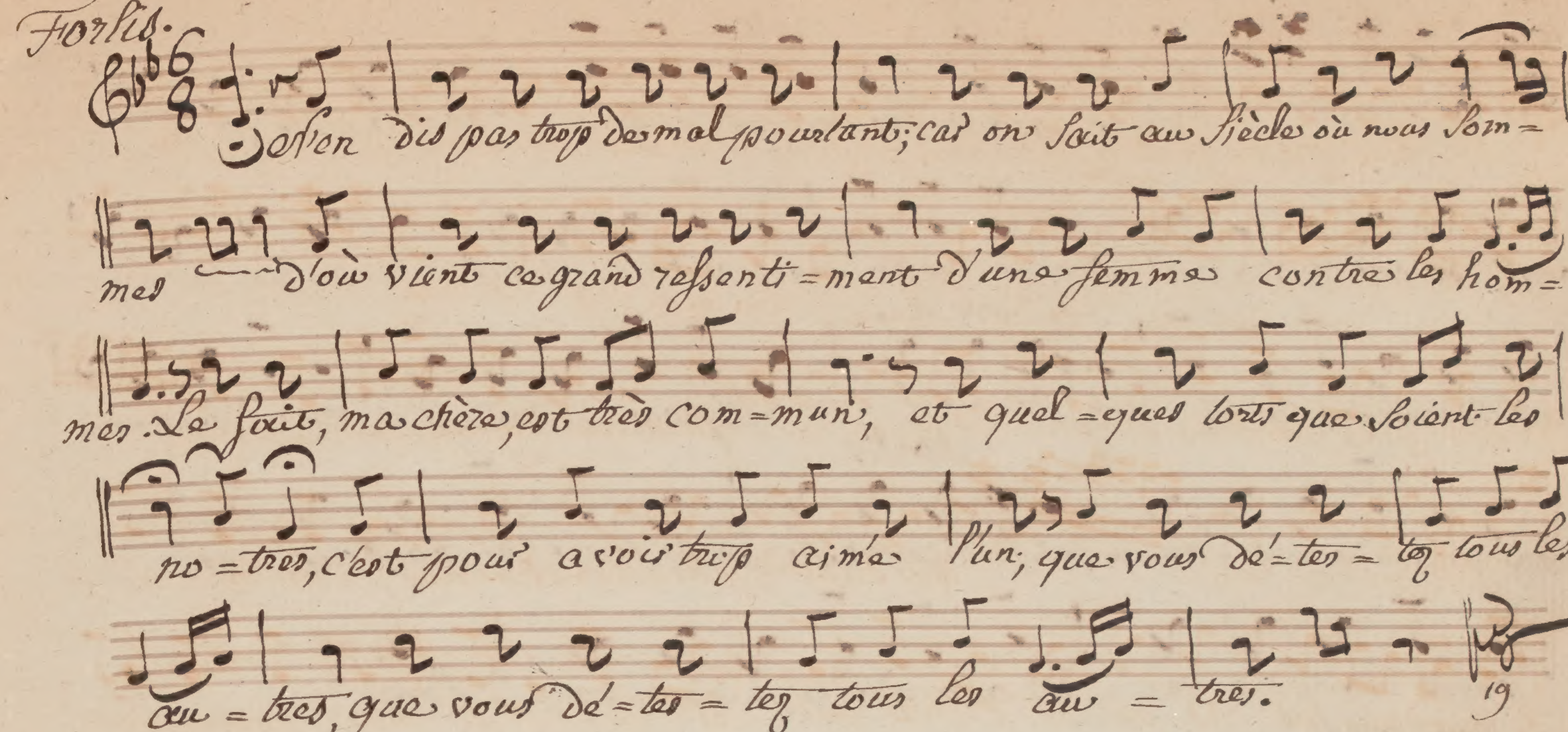

vous. Et ja = mais je ne fus lé = gère que lorsque j'ac = cours
près de vous, que lorsque j'accours près de vous
40
N°. 19. // Elle est interdite et ne sait que répondre. //
Laure.
Andante
Faut il, monsieur, auprès de vous oubliant qu'on est fem = me, ve=
nir tomber à vos genoux, le repen = tir dans l'â = me? Oui, jusqu'à vos pieds
sans ef = forts, je viens con = venant de mes torts, vous deman = der, vous deman=
der repentante et confu = se, si vous vou = lez, monsieur, si vous vou=
Pressez.
lez, monsieur, me demander ex = cu = se?
23
de suite
N°. 20. // Voilà donc cet amour qui devait faire notre félicité? //
Laure.
il ne s'offre à nous qu'en tremblant.
il nous sou = rit, il nous ca = resse;
mais, hé = las! en nous cares = sant
Le per=
fide hé = las! nous blesse, bientôt nous bles = se, le perfi = de bien=
bientôt
tôt nous bles = se.
à nos yeux longtems éblou=
22



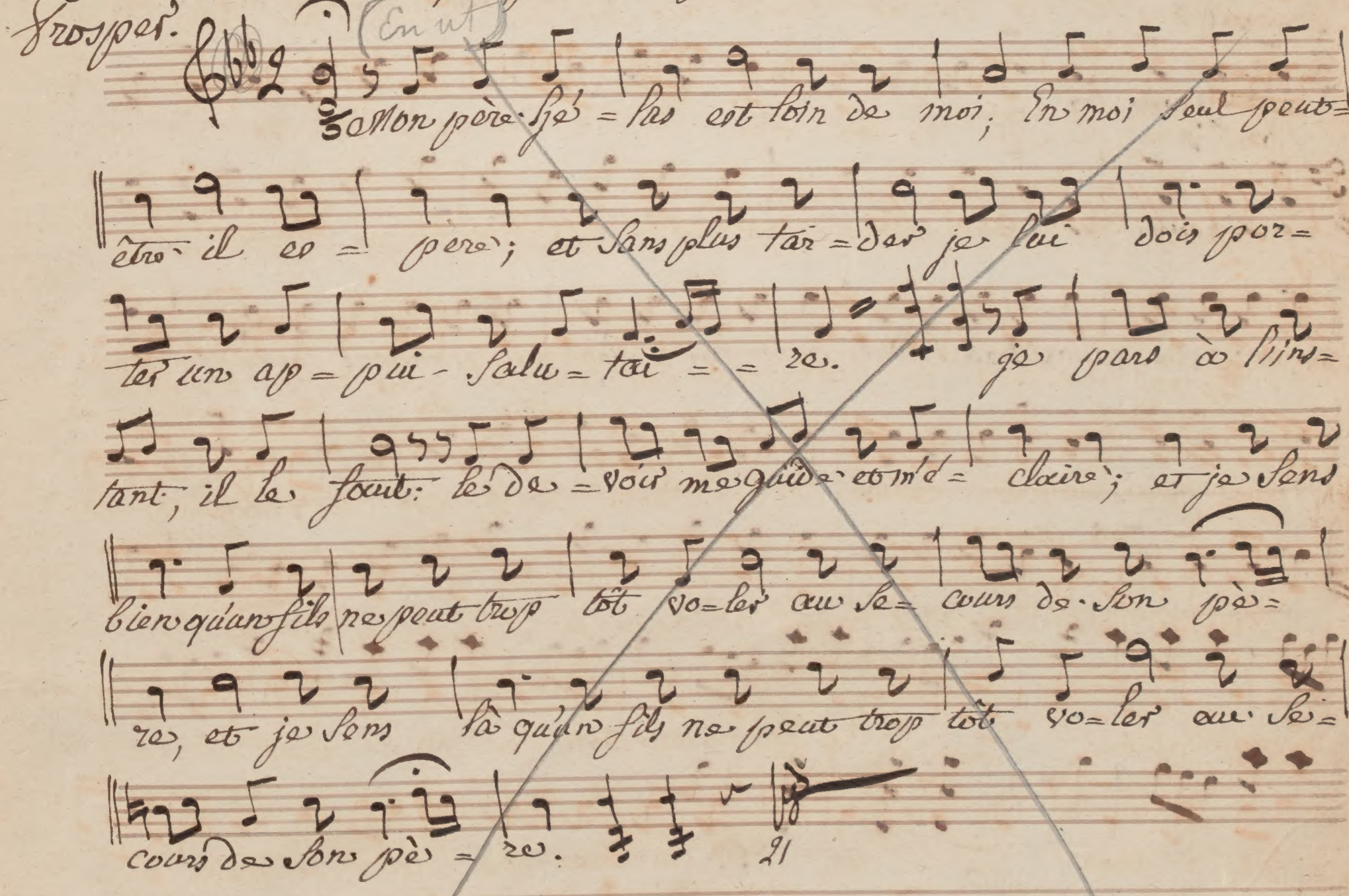
N°. 21. // Voyons quel effet aura produit l'entretien. ═ Ciel! mon père! //



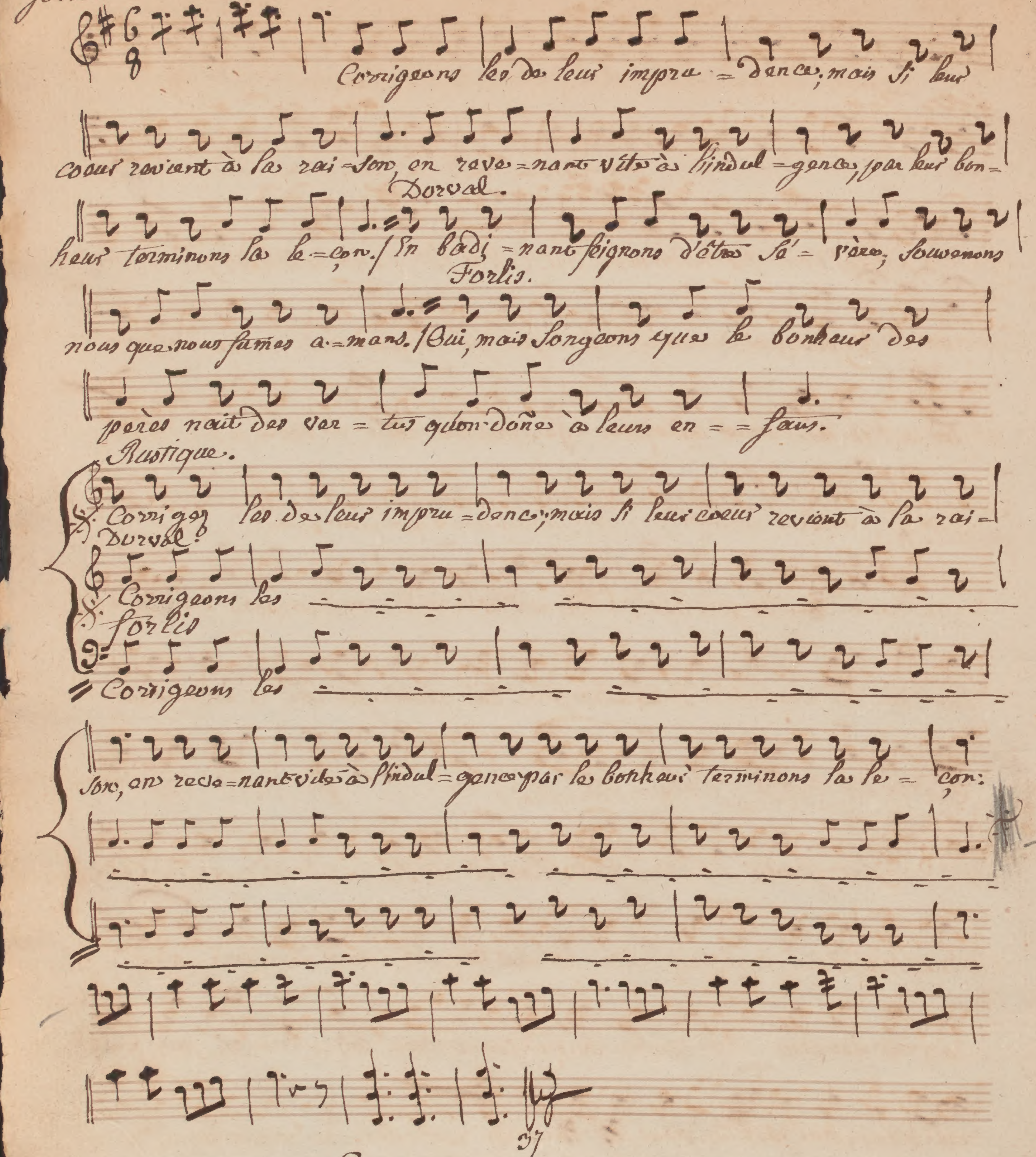
N°. 22. // elles veulent dire les amans, n'est=ce pas? //



N°. 23. // que je m'éloigne. ═ Comment! //

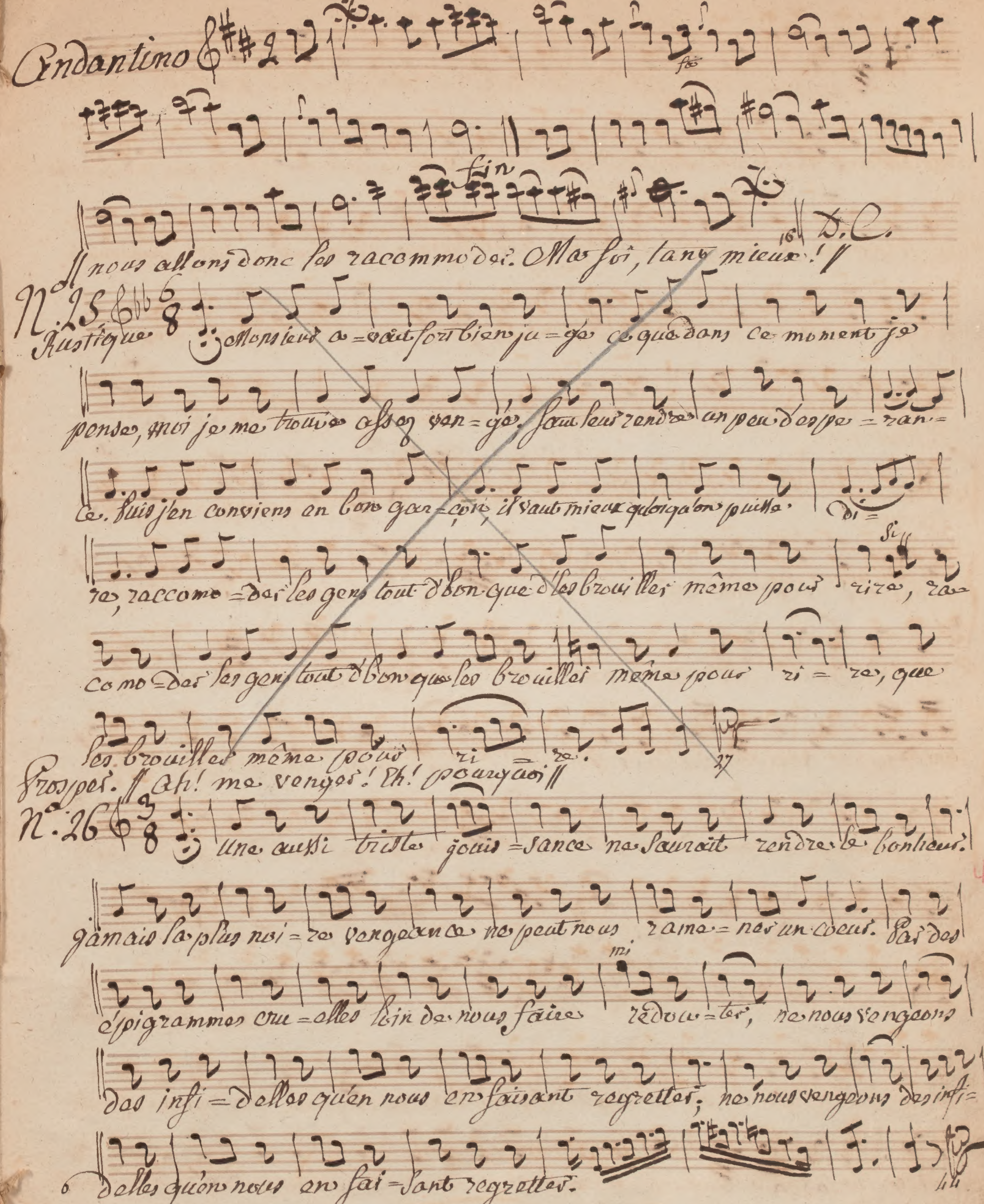


N°. 24. // N'ai-je pas un coeur de père comme toi ? //



Fin du premier acte.

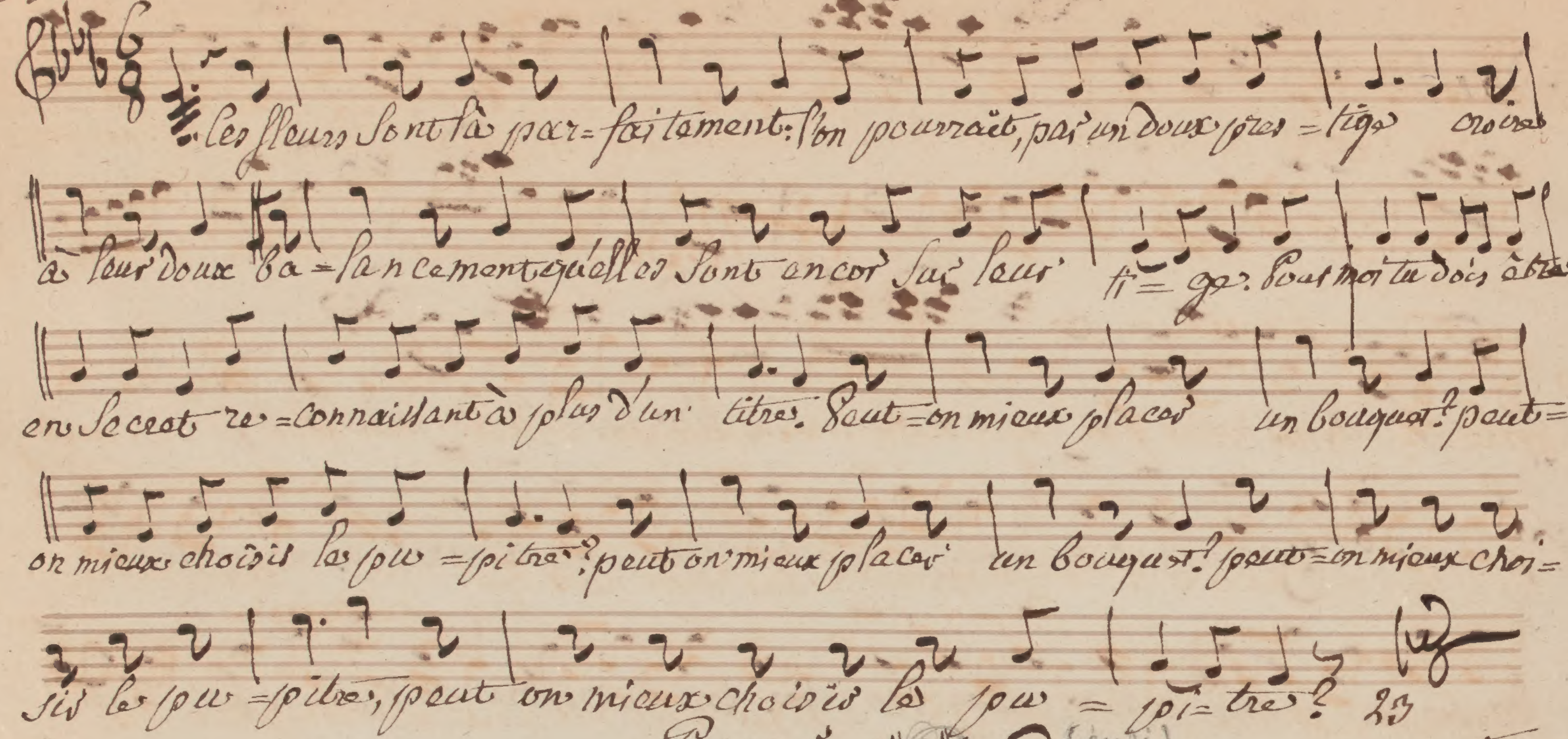
Entr'acte



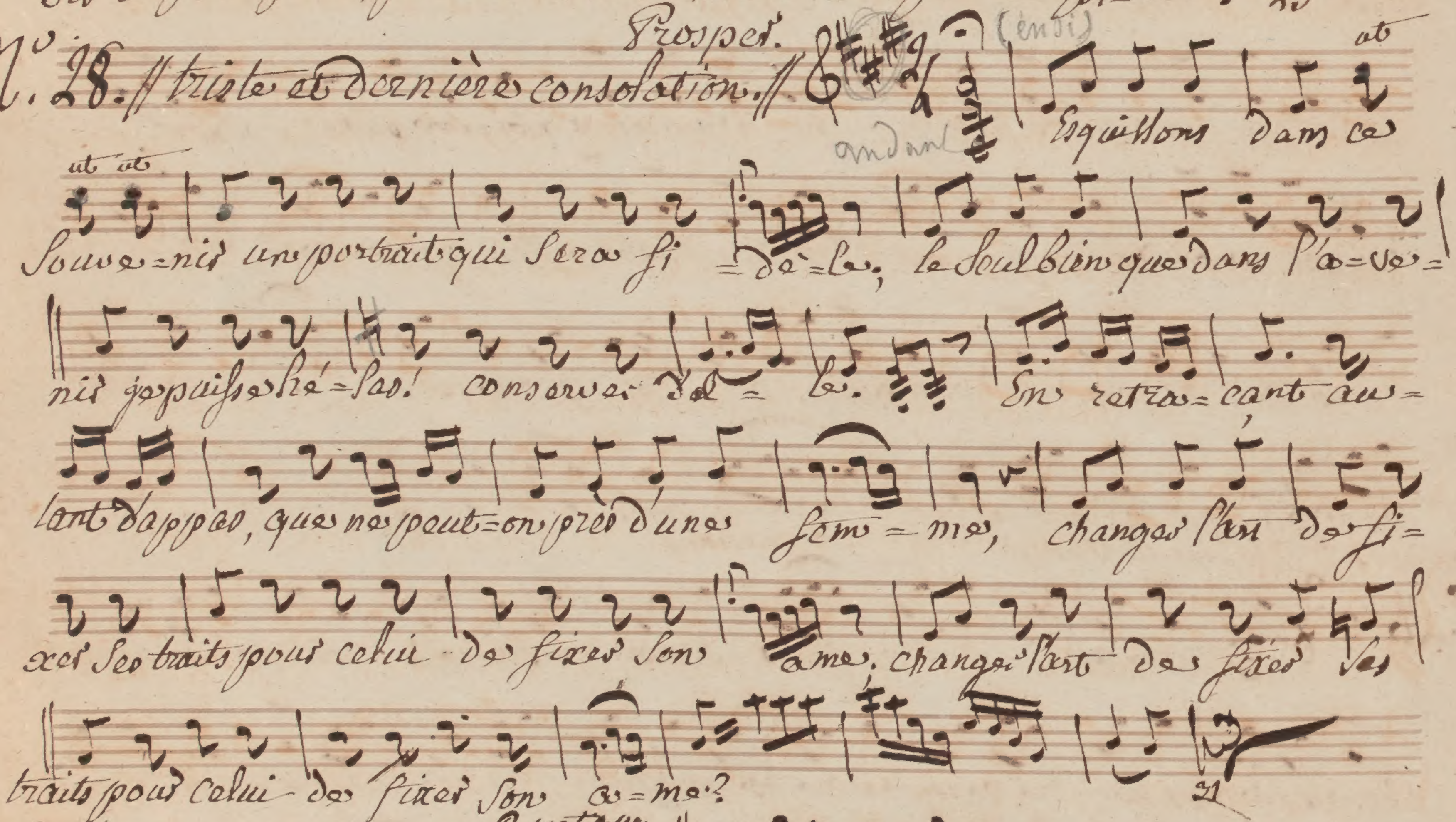
493

N°. 27. // Eh bien! n'es-tu pas content? //

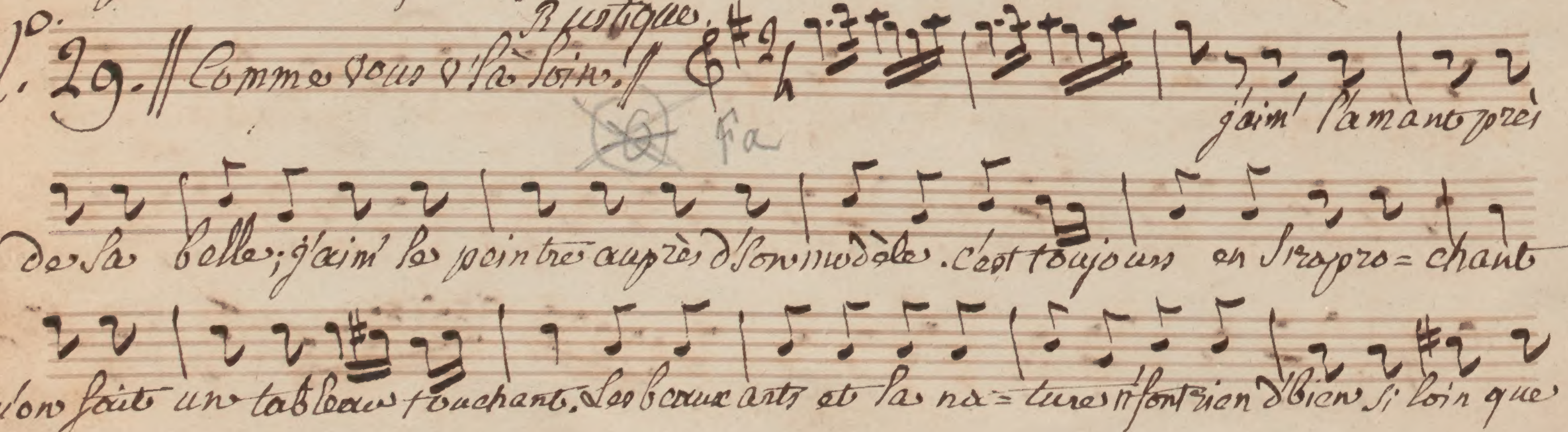
Forlis.

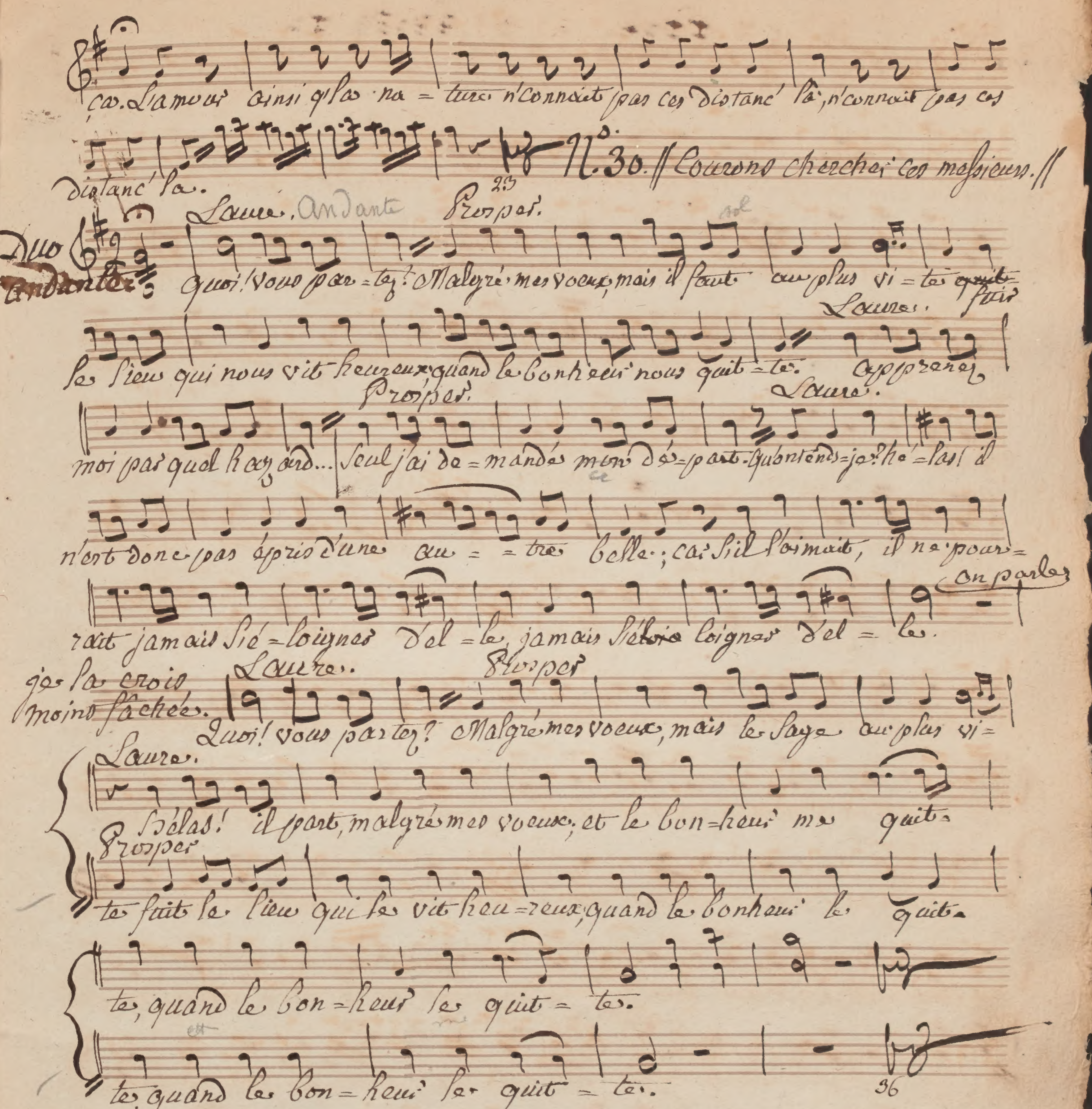


N°. 28. // triste et dernière consolation. //

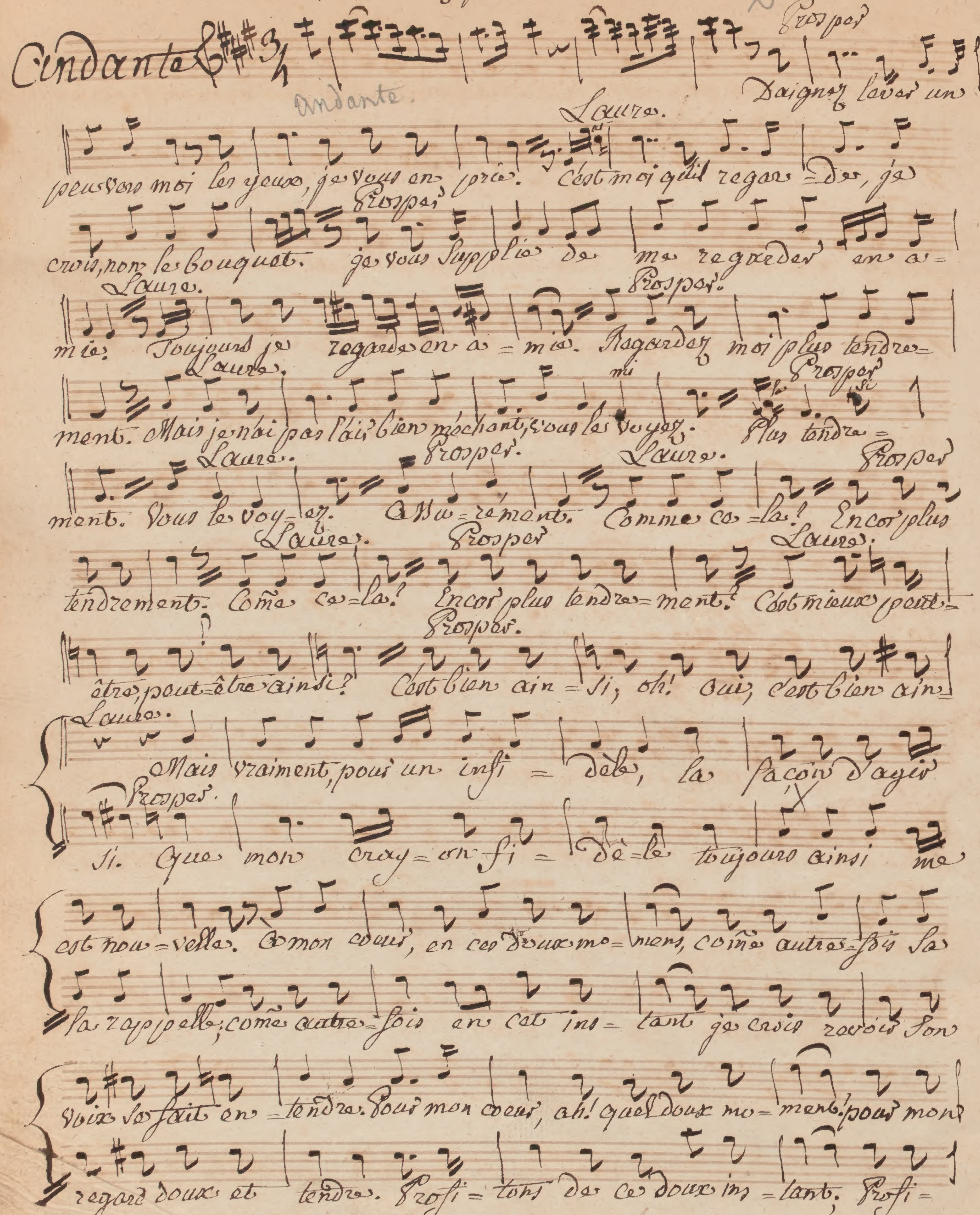


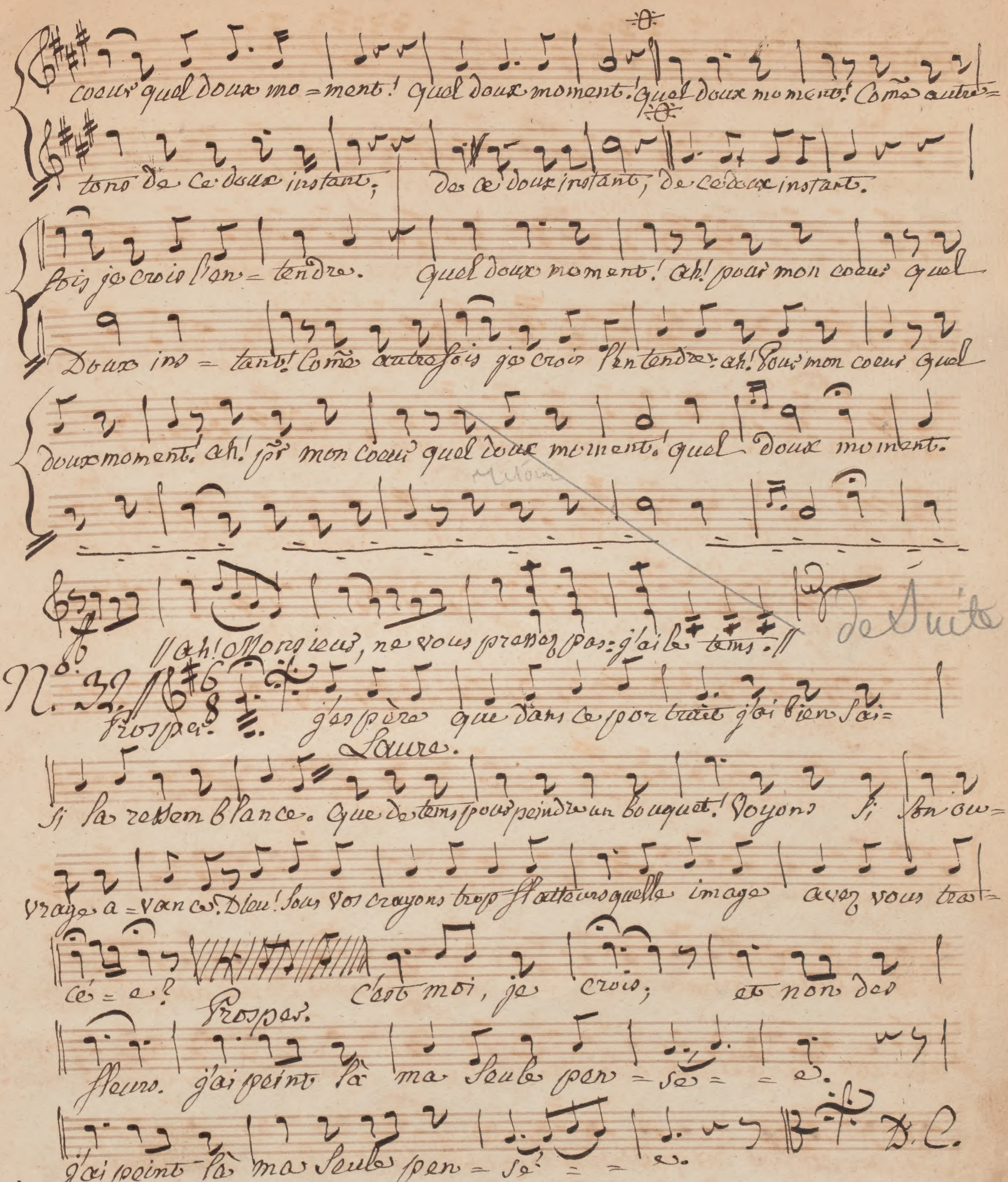
N°. 29. // Comme vous v'la loin. //





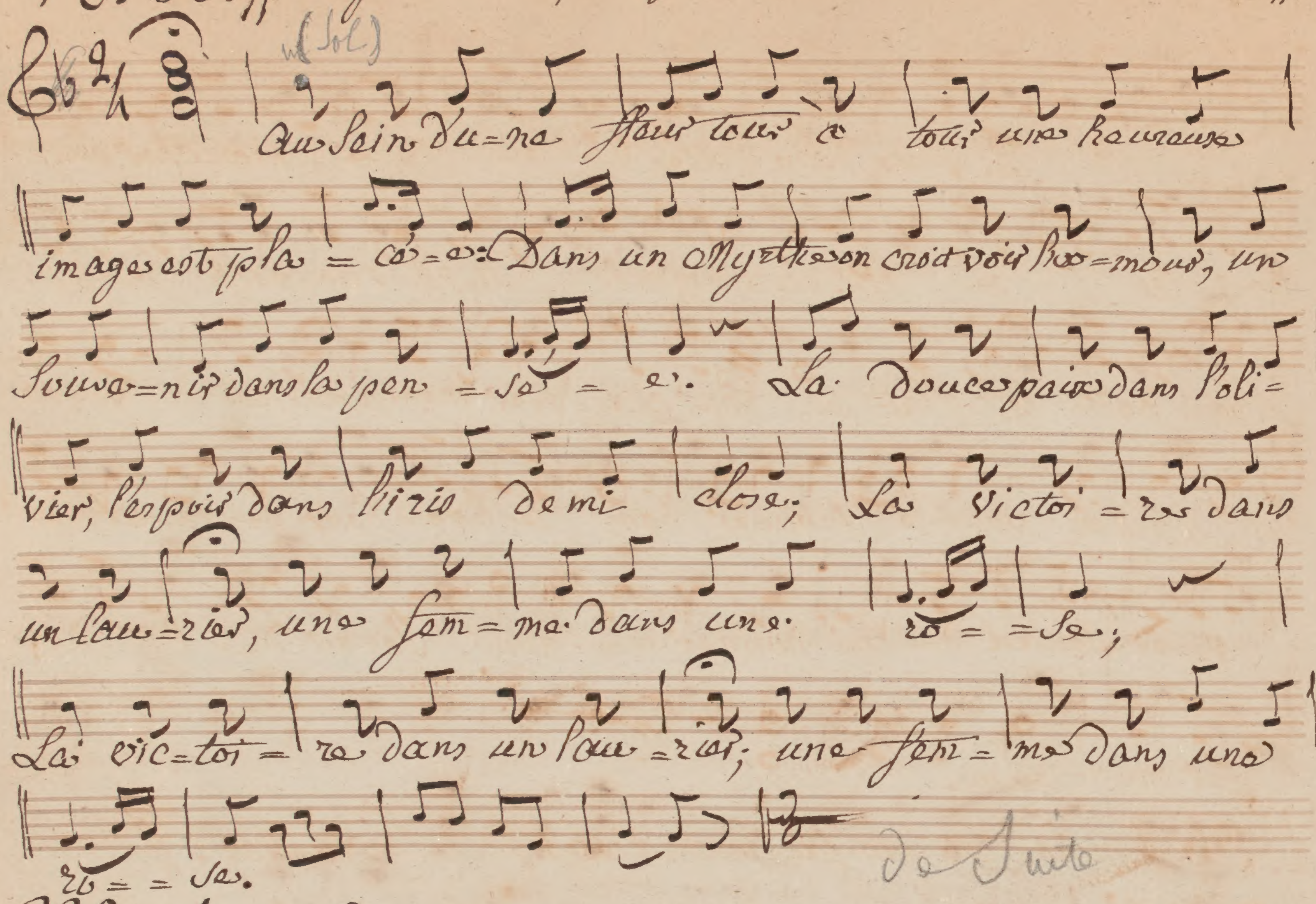
Duo N°. 31. // Attendez; je suis bien loin. //





2ème couplet. / Pardonnez monsieur, ma colère. — Votre colère! //

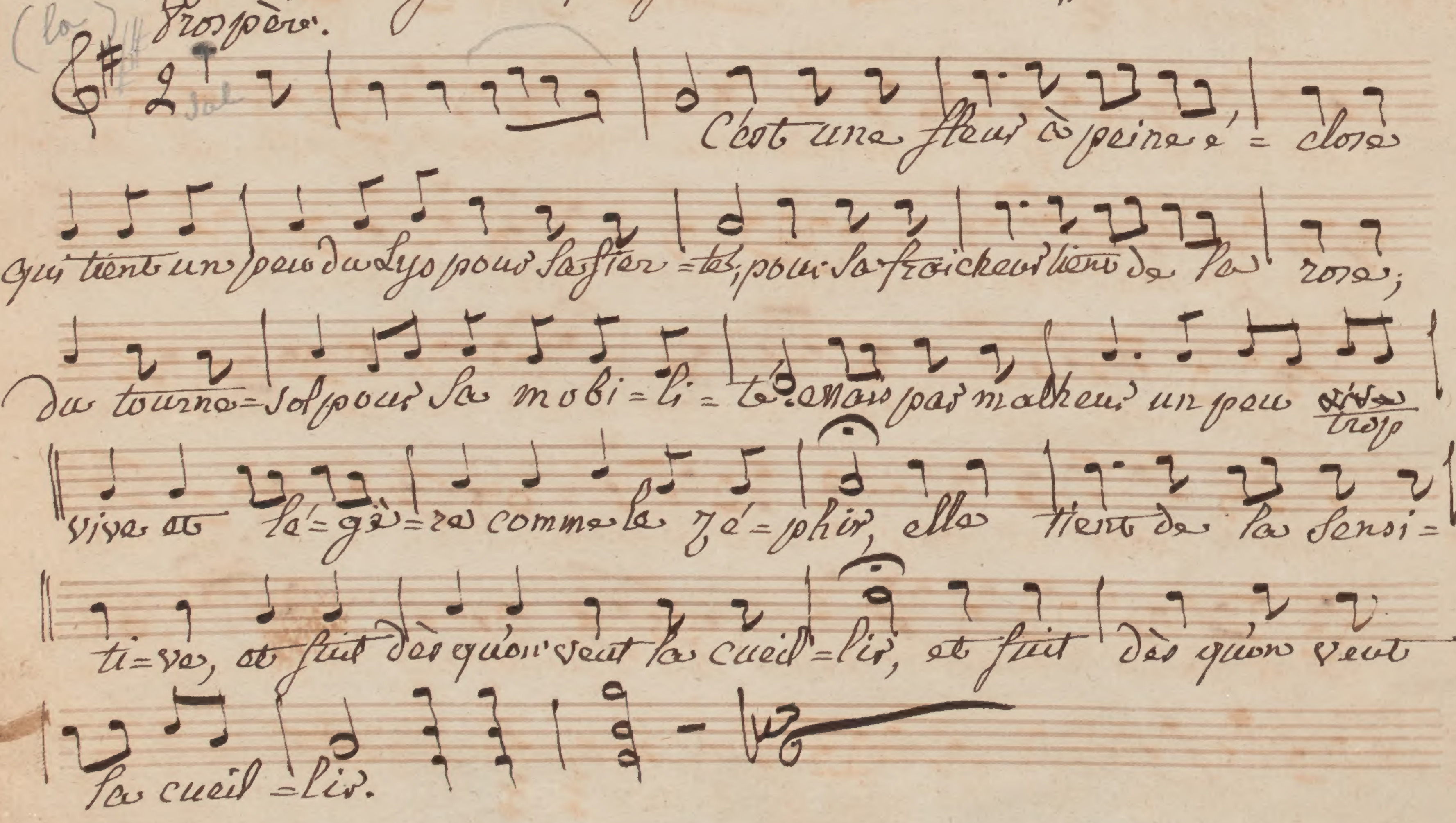
N°. 33. // Les fleurs! ah! quel esprit délicat n'aimerait à les étudier! //



de Suite

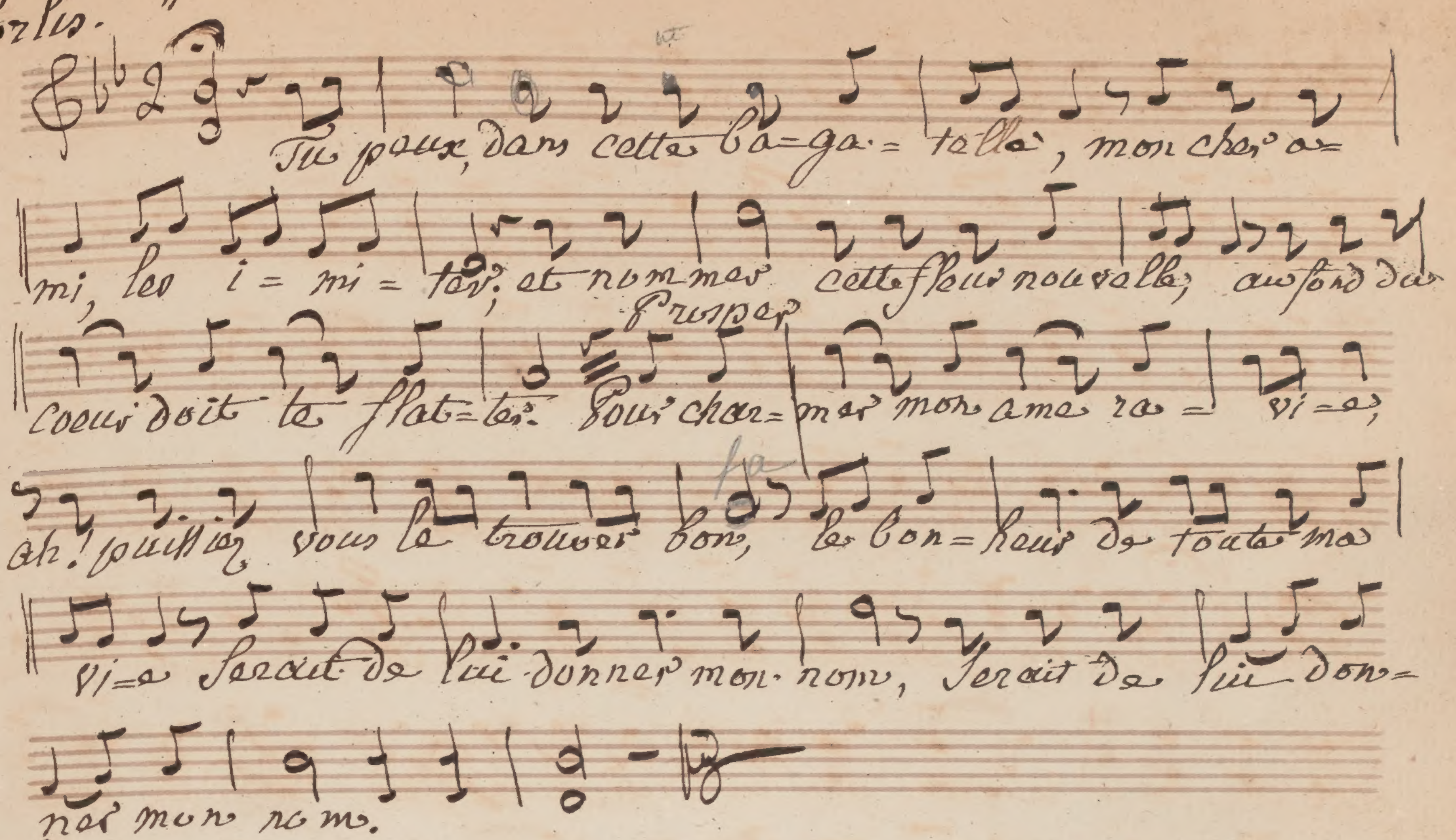
N°. 34 // la fleur que je viens chercher. //

Prosper.



N°. 35. // aux conquêtes qu'ils ont su faire. //

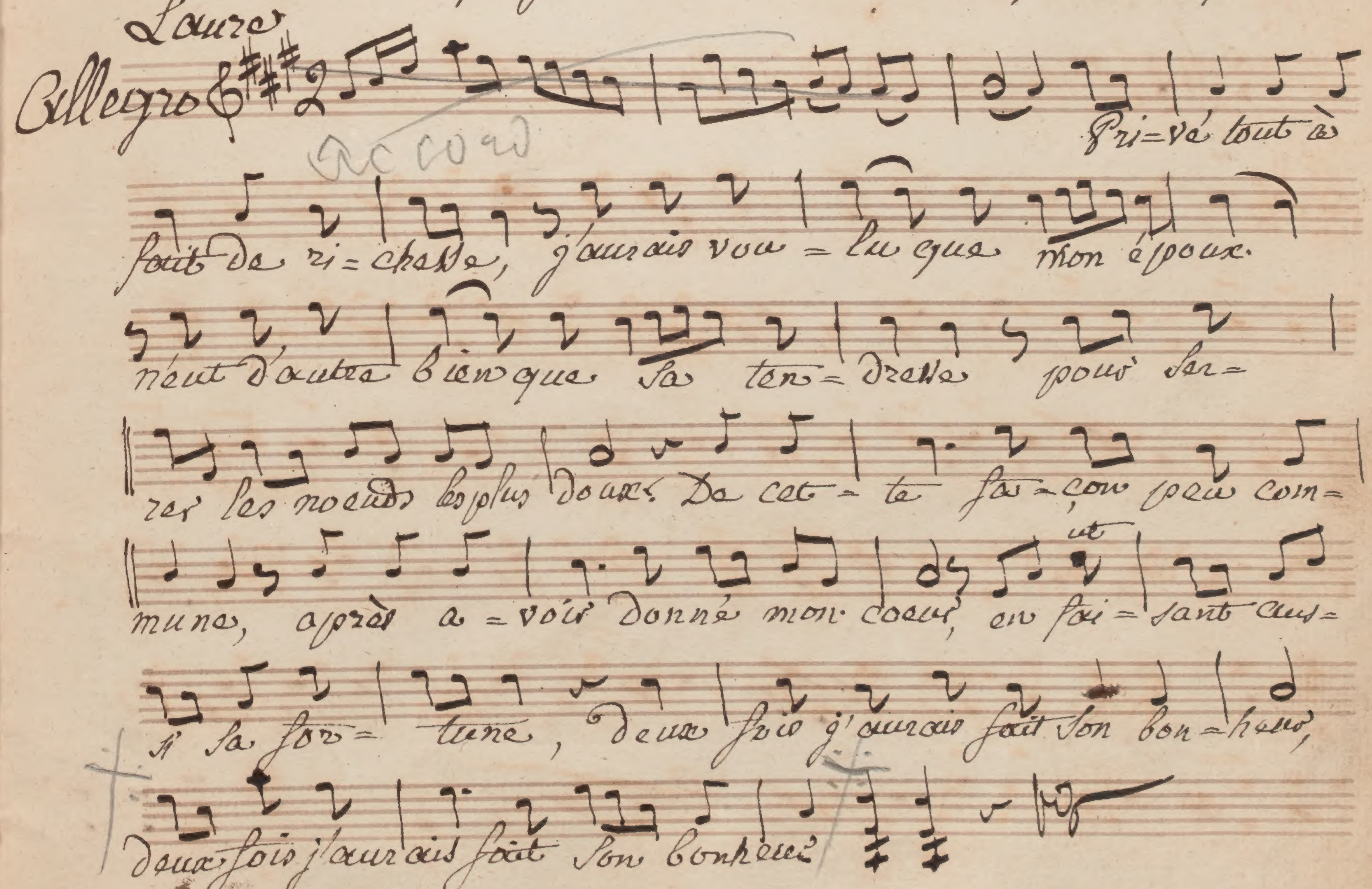
forlis.



N°. 36 // mais c'est que j'ai mes raisons. // Et lesquelles? //

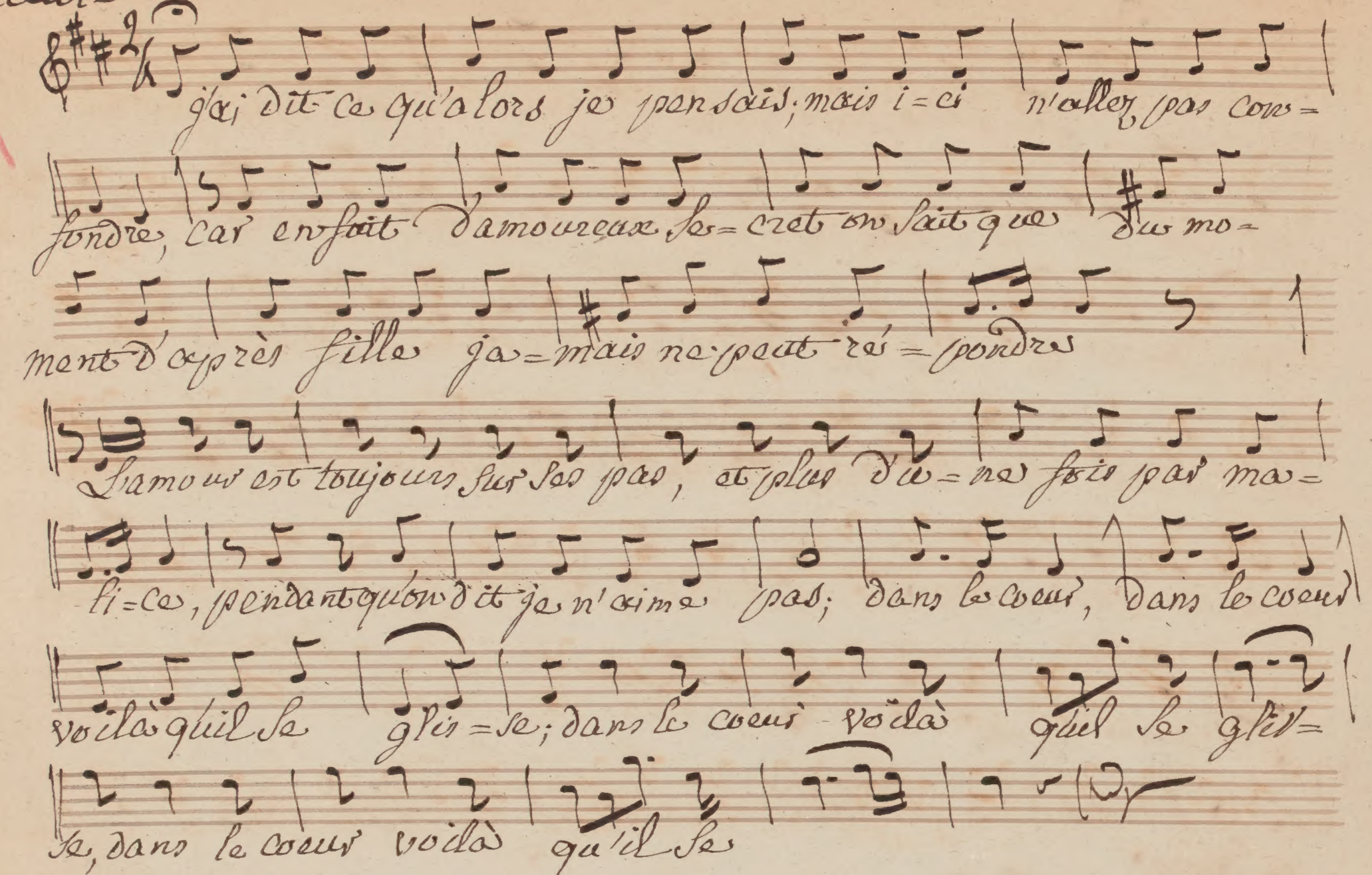
Laure

Allegro



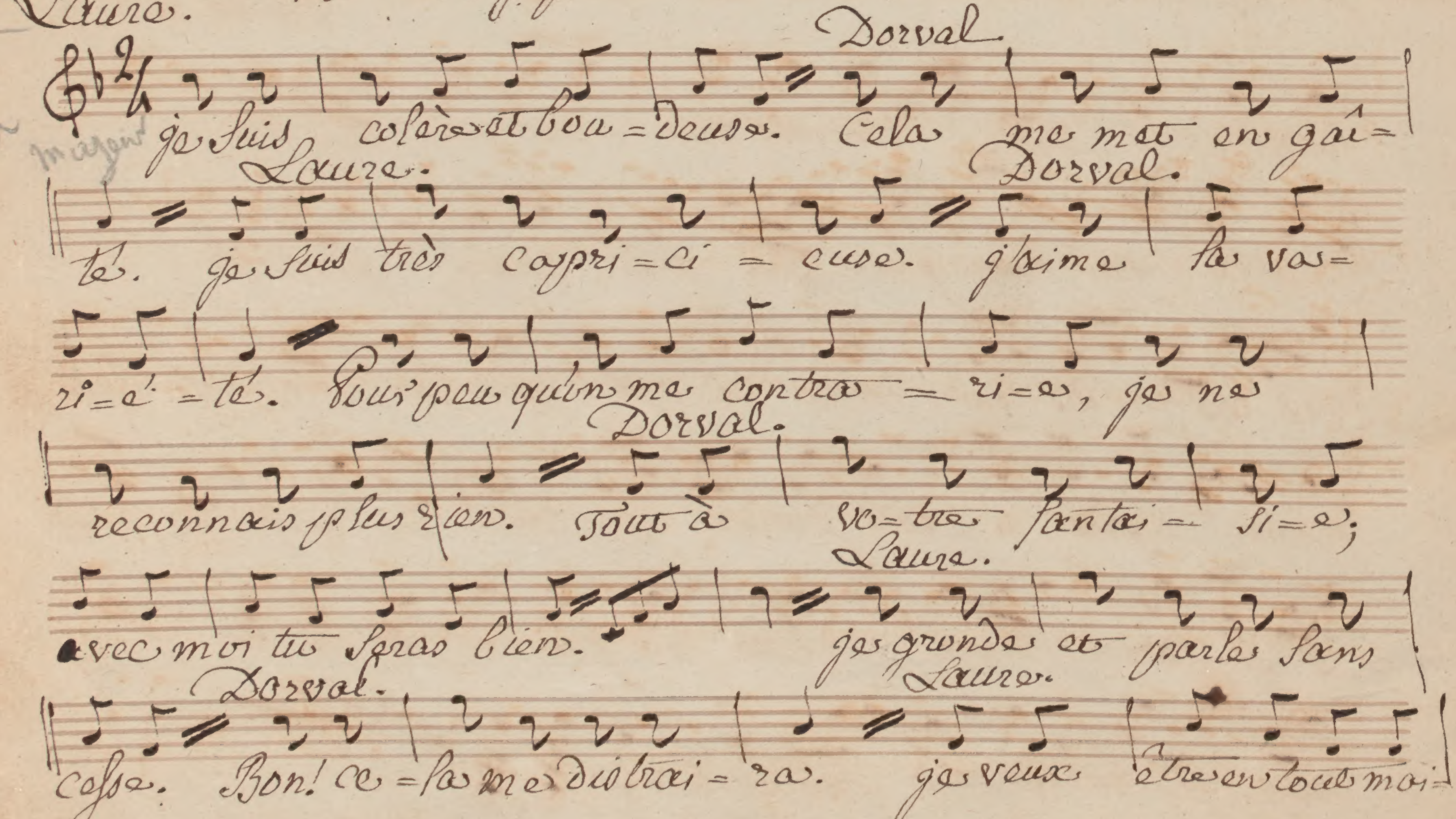
N°. 37. // Non, mon père, je ne vous ai pas trompé. //

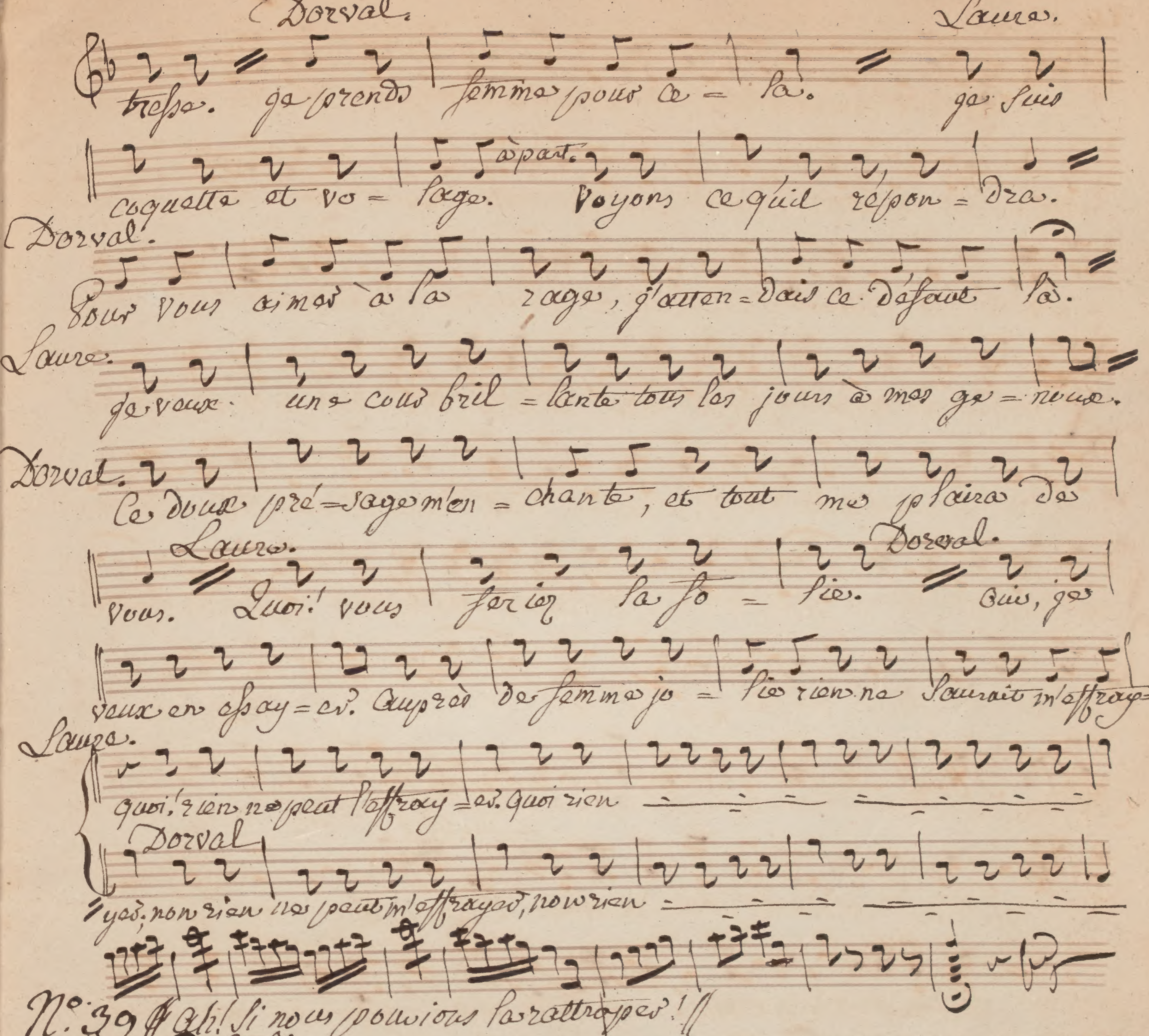
Laure



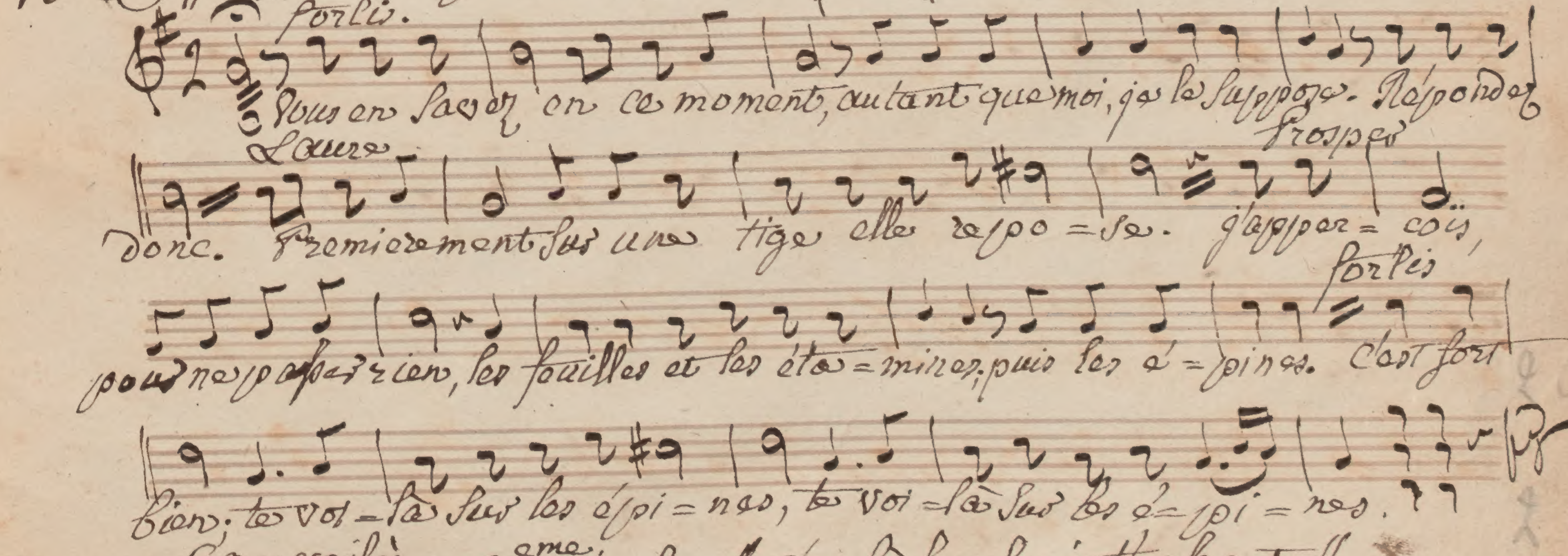
N°: 38. // Prenez y garde au moins, Monsieur. //

Laure.





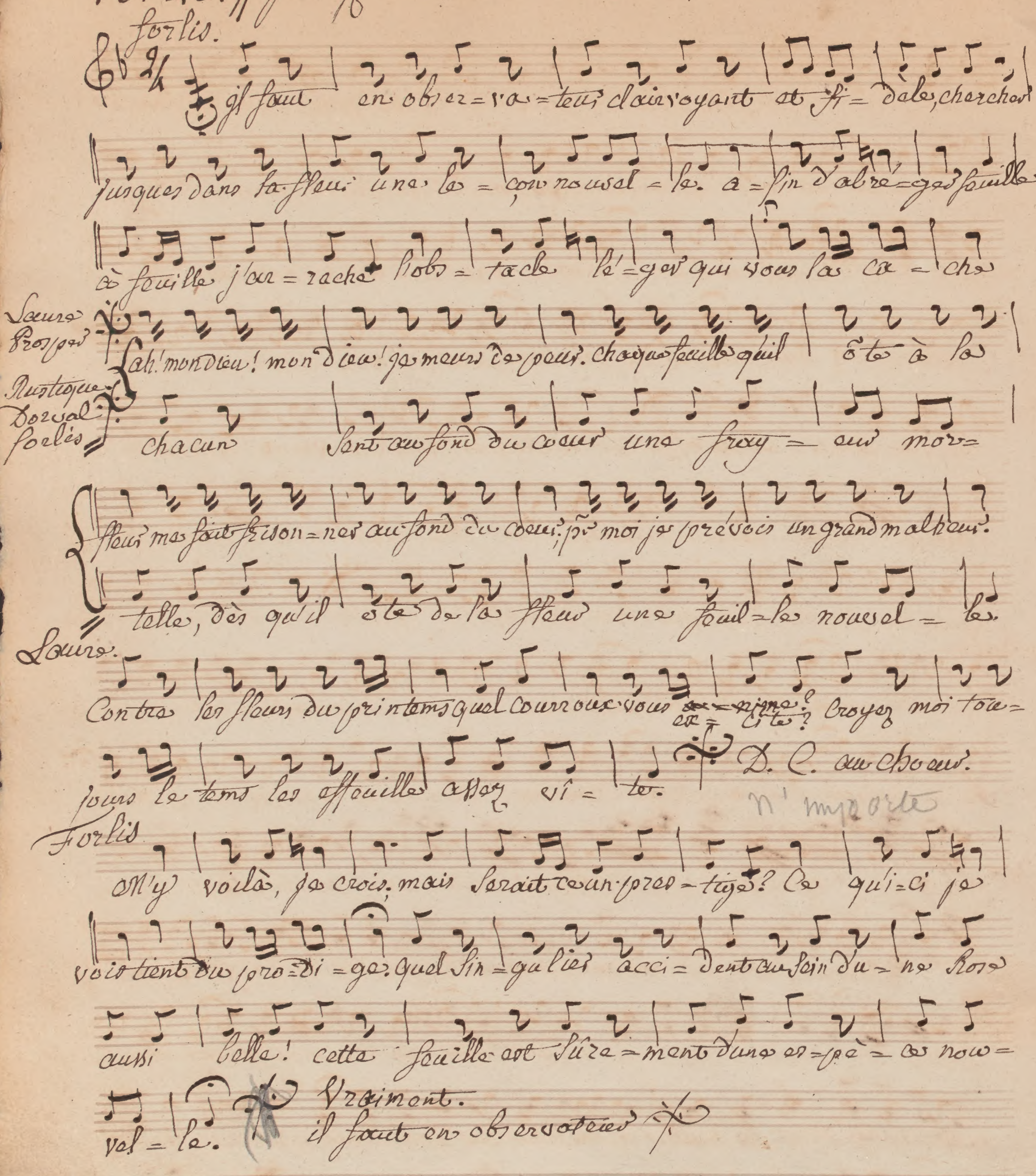
N°: 39. // Ah! si nous pouvions la rattraper! //



Ensemble { me voilà. / vous voilà.

2.eme Couplet. // C'est là le plus intéressant //

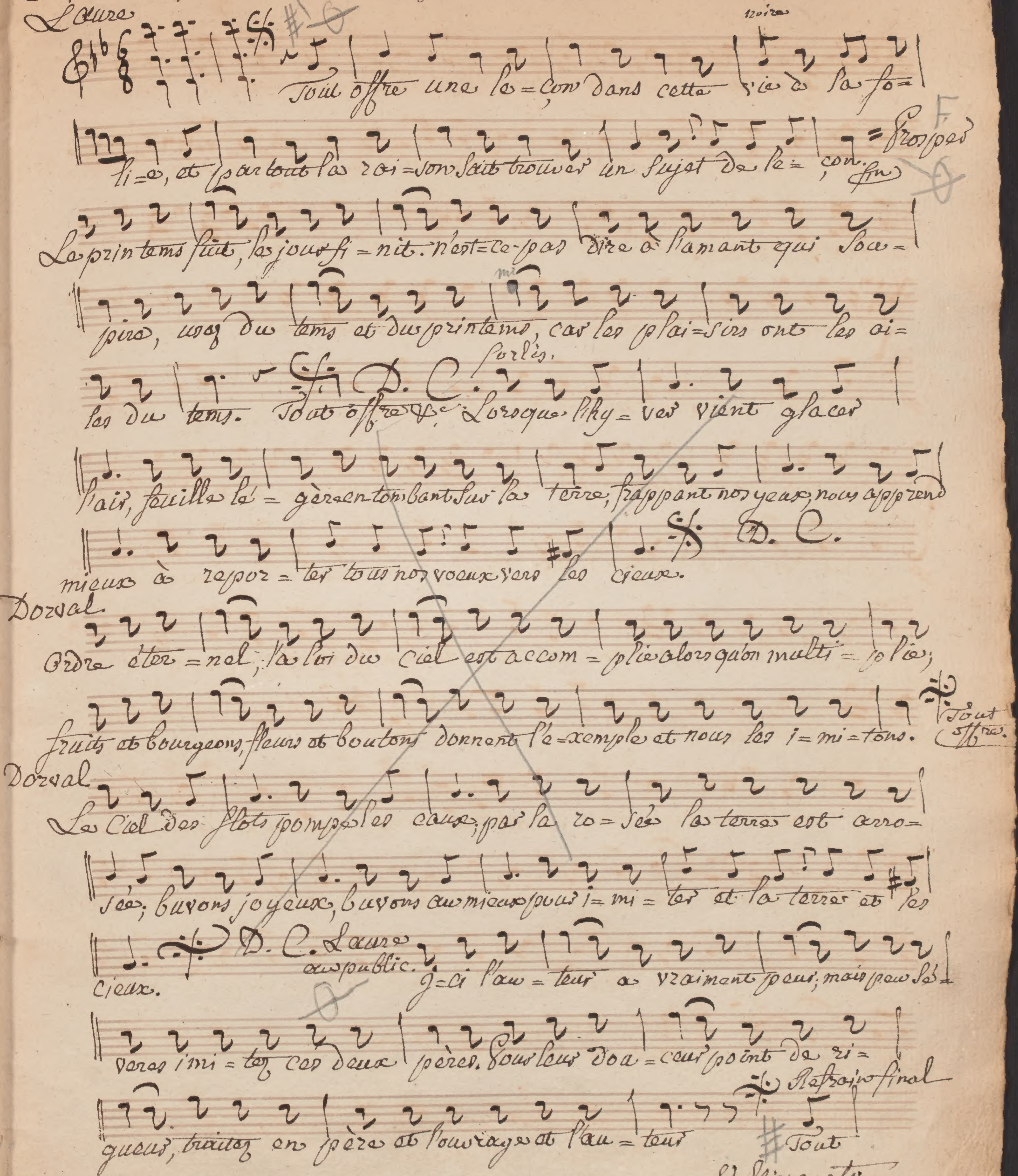
N°. 40. // Je l'effeuille, et vous allez voir. //



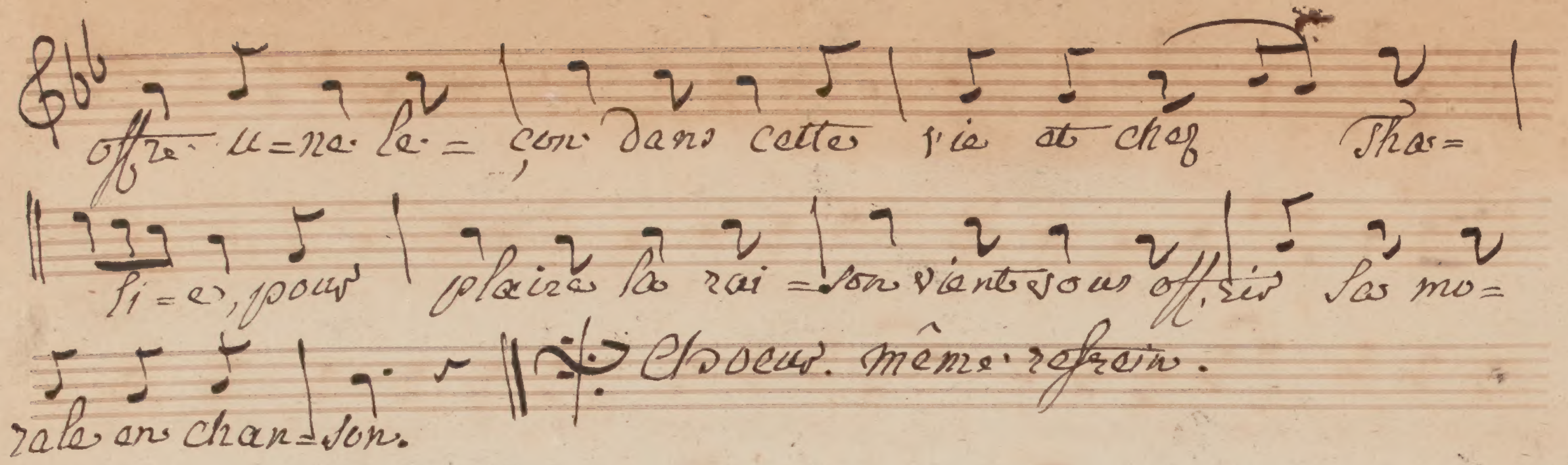
// Attendez donc! Je crois que c'est une feuille de papier. //

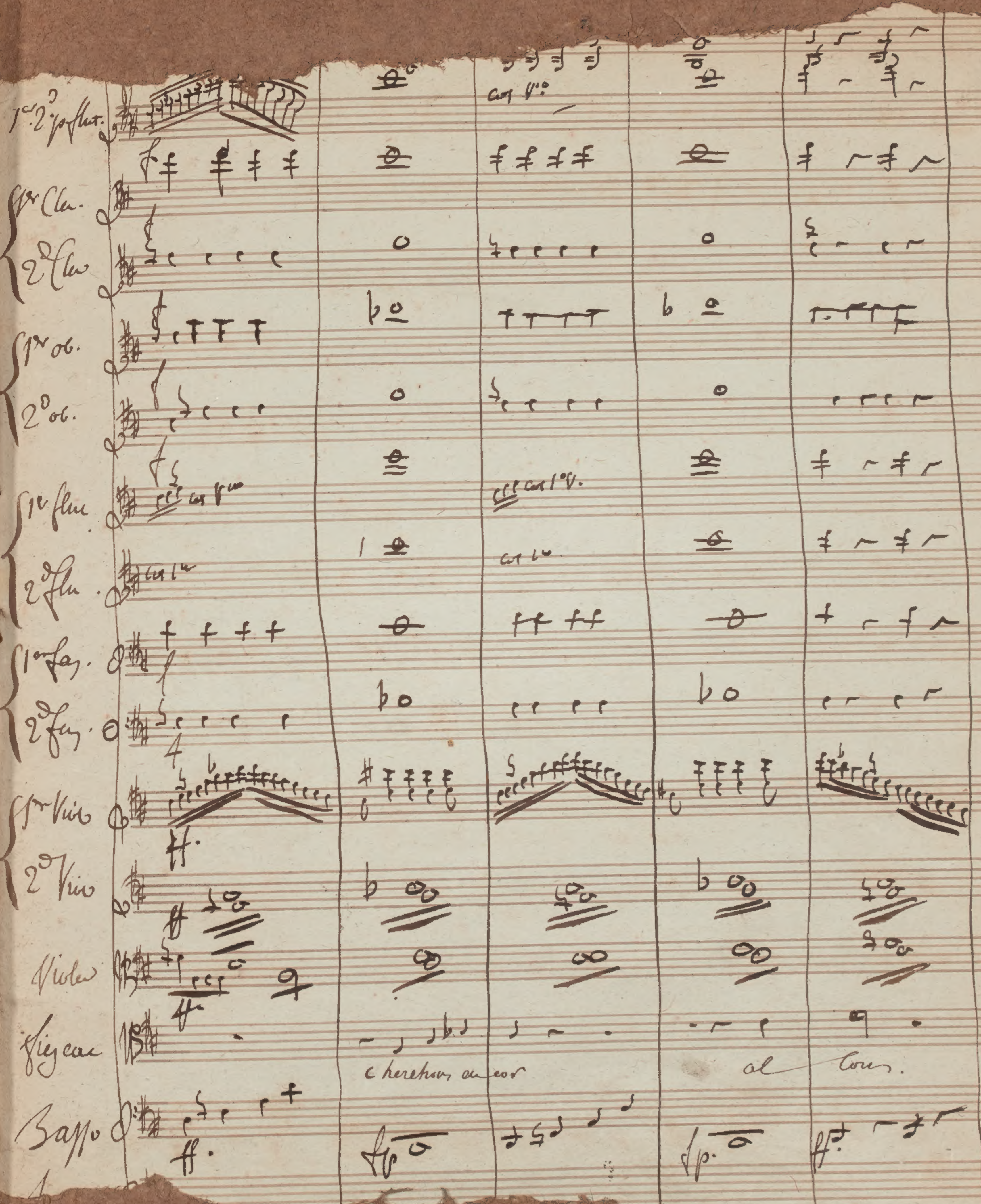
Dacapo au choeur.

N°. 41. // une leçon de Sagesse et de vertu. //



Volti presto.



Fin.

Angoulême le 12 Mai 1813.